

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Аутентичные видеоматериалы как средство формирования
межкультурной компетенции старшеклассников**

Выпускная квалификационная работа
(магистерская диссертация)

Квалификационная работа
допущена к защите
Зав. кафедрой

дата

подпись

Исполнитель:
Карткужакова Яна Сергеевна
обучающийся ЯОА-1601z
группы

подпись

Руководитель:
Казакова Ольга Павловна
кандидат педагогических
наук, доцент

подпись

Екатеринбург 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ	8
1.1. Содержание понятия «межкультурная компетенция» и его структура	8
1.2. Психолого-педагогические особенности учащихся старшей школы .	26
1.3. Аутентичные материалы в обучении иностранным языкам.....	30
ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	38
2.1. Основные принципы построения методики использования аутентичных видеоматериалов с целью формирования межкультурной компетенции.....	38
2.2. Комплекс упражнений для формирования межкультурной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов.....	48
2.3. Опытная проверка методики формирования межкультурной компетенции старшеклассников на уроках английского языка	61
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	73
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ.....	76
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	85
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	88
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	91
ПРИЛОЖЕНИЕ 4	92
ПРИЛОЖЕНИЕ 5	95

ВВЕДЕНИЕ

В изменившихся социально-политических и экономических условиях развития нашей страны происходят существенные перемены в системе образования. Важнейшей целью современного образования является воспитание нравственного, ответственного, инициативного и компетентного человека.

Как ответ на новые потребности, достаточно быстро возникли идеи об обучении межкультурному общению как одной из необходимых целей изучения иностранного языка. Чтобы эффективно изучать иностранный язык и свободно им владеть, несомненно, нужно иметь представление об особенностях менталитета носителей иностранного языка. Это, в свою очередь, обуславливает необходимость формирования у учащихся межкультурной компетенции.

Социальный заказ современного общества нашел свое отражение в нормативных документах. В рамках данной работы применим Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования – ФГОС СОО (далее – Стандарт). Стандарт предполагает формирование коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире. Таким образом, обучение иностранному языку без включения культурного компонента является малоэффективным.

В качестве основы формирования межкультурной компетенции при обучении английскому языку в рамках данного исследования предлагаются аутентичные видеоматериалы, которые, по сравнению с печатными и звучащими текстами, имеют большой потенциал. Аутентичные видеоматериалы наглядно демонстрируют процесс инокультурной

коммуникации и предоставляют неограниченные возможности для анализа культурных реалий и особенностей поведения людей в различных ситуациях межличностного общения. Кроме того, использование аутентичных видеоматериалов на уроках по английскому языку повышает познавательную активность учащихся, повышает их мотивацию к изучению английского языка и культуры, стимулирует самостоятельную работу над языком.

Анализ методической литературы, Федеральных государственных образовательных стандартов, рабочих программ по предмету «Английский язык», а также ряда учебно-методических комплексов по английскому языку позволили выявить следующие **противоречия**:

- между потребностью в подготовке учащихся, способных осуществлять межкультурное общение, и недостаточного объема используемого на уроках лингвострановедческого материала;
- между дидактическими возможностями аутентичных видеоматериалов как средства формирования межкультурной компетенции и отсутствием научно обоснованной методики их использования на уроках английского языка;
- между высокими требованиями общества к уровню образования и низким уровнем «фоновых знаний» учащихся.

Данные противоречия обусловили **актуальность** и выбор **темы** исследования – «Аутентичные видеоматериалы как средство формирования межкультурной компетенции старшеклассников».

Проблема межкультурного общения и межкультурной компетенции является предметом многочисленных исследований зарубежных и российских ученых, таких как С.Г. Тер-Минасова, Г.М. Андреева, Н.М. Громова, И.А. Зимняя, Т.А. Дмитренко, Н.Д. Гальскова, И.И. Халеева, В.П. Фурманова, А.А. Леонтьев, И.Л. Бим, Р.П. Мильруд, Е.С. Полат, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, В.В. Ощепкова, А.А. Миролубов, Г.В. Елизарова, Г.В. Гром, М. Byram, В. Spitzberg, L. Samovar, R. Porter.

Разработке методики использования аудиовизуальных средств при обучении иностранному языку посвящены исследования И.А. Зимней, Е.С. Полат, Е.Н. Соловова, Е.И. Дмитриева, М. Allen, J. Golden, M. Baddock, J. Lonergan и других авторов.

Объектом исследования является процесс формирования межкультурной компетенции старшеклассников.

Предметом исследования выступает формирование межкультурной компетенции у старшеклассников средствами аутентичных видеоматериалов.

Цель исследования состоит в теоретическом обосновании, разработке и апробации научно обоснованной методики формирования межкультурной компетенции средствами аутентичных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку в 11 классе средней общеобразовательной школы (базовый уровень изучения английского языка).

Гипотезой исследования является предположение о том, что процесс формирования межкультурной компетенции на занятиях по английскому языку в старших классах будет эффективным, если:

- в качестве одного из средств формирования межкультурной компетенции старшеклассников при обучении английскому языку использовать аутентичные видеоматериалы, которые содержат реалии современного англоязычного общества;
- учитывать культуроспецифический и дидактический потенциал англоязычных видеоматериалов при отборе материала для создания комплекса упражнений;
- построить комплекс упражнений в виде иерархической системы в соответствии с этапами работы над видеоматериалом, методической доминантой которого являются упражнения для культуроведческого обогащения речевой практики старшеклассников.

Для достижения поставленной цели и проверки гипотезы исследования необходимо решить следующие **задачи**:

- 1) раскрыть сущность понятия «межкультурная компетенция» в зарубежной и отечественной методической науке и уточнить его компонентный состав;
- 2) проанализировать психолого-педагогические особенности старшекласников;
- 3) изучить методику работы с видеоматериалами;
- 4) провести анализ англоязычных видеоматериалов и определить принципы и критерии их отбора для использования на занятиях по английскому языку;
- 5) уточнить подходы и принципы построения методики работы с аутентичными видеоматериалами;
- 6) разработать комплекс упражнений, направленный на формирование межкультурной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов;
- 7) проверить эффективность разработанной методики в ходе экспериментальной работы.

Для решения поставленных задач использованы следующие **методы** исследования: теоретические – анализ научной литературы по проблеме исследования, нормативных документов, учебных программ, учебно-методических комплексов; эмпирические – беседа, анкетирование, педагогический эксперимент, педагогическое наблюдение за ходом образовательного процесса, методы статистической обработки данных.

Теоретическая значимость исследования состоит в уточнении сущности понятия «межкультурная компетенция» и его компонентного состава; в определении критериев отбора аутентичных видеоматериалов, способствующих развитию межкультурной компетенции; в разработке методической системы развития межкультурной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов.

Практическая значимость исследования заключается в следующем: результаты исследования могут использоваться при разработке учебных

программ; теоретические положения выпускной квалификационной работы могут найти отражение в лекциях по методике обучения иностранным языкам; экспериментальные учебные материалы могут быть применимы в различных условиях обучения английскому языку.

Научная **новизна** исследования заключается в следующем:

- дополнено содержание обучения английскому языку учащихся старших классов знаниями, умениями и отношениями, которые являются основными компонентами межкультурной компетенции;
- сформулированы принципы и критерии отбора аутентичных видеоматериалов с целью их использования в качестве учебного материала для формирования межкультурной компетенции старшеклассников;
- разработана методика формирования межкультурной компетенции средствами аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку с применением отобранных аутентичных видеоматериалов.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников и литературы и приложений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ

Целью данной главы является выявление теоретических основ формирования межкультурной компетенции старшеклассников с применением аутентичных видеоматериалов. В результате анализа зарубежной и отечественной методической литературы нам необходимо:

- раскрыть сущность понятия «межкультурная компетенция»;
- определить его структурные компоненты;
- проанализировать психолого-педагогические особенности старшеклассников;
- выявить особенности аутентичных материалов как эффективного средства формирования межкультурной компетенции.

1.1. Содержание понятия «межкультурная компетенция» и его структура

Владеть иностранным языком значит свободно общаться на этом иностранном языке, то есть иметь сформированную иноязычную коммуникативную компетенцию. Однако общение – это не только обмен определенной информацией, но и обмен эмоциями, чувствами, культурным опытом. Поэтому обучение иностранному языку невозможно без включения культурного компонента в процесс обучения. С.Г. Тер-Минасова в своём исследовании говорит о том, что любой язык не может существовать вне культуры и, более того, он сам является носителем определенной культуры,

которая имеет свои уникальные особенности. Каждая культура находит уникальное отражение в языке – её носителе [Тер-Минасова, 2004: 18]. Владение иноязычной коммуникативной компетенцией на высоком уровне не является гарантом успешного межкультурного общения в том случае, если участники не имеют знаний о культуре страны изучаемого языка, а также о принципах и законах межкультурного общения. Таким образом, обучение иностранному языку и умениям межкультурного общения должно представлять собой единый процесс [Елизарова 2004, Сафонова 1992, Тер-Минасова 2004].

Проблема сформированности межкультурной компетенции очень актуальна для учащихся старших классов общеобразовательных школ, поскольку, как показывает практика работы в школе, учащиеся имеют достаточно хороший уровень иноязычной коммуникативной компетенции, но не владеют знаниями межкультурного характера и умениями межкультурного общения. Это ведёт к проблемам во взаимопонимании российских учащихся и их сверстников из стран изучаемой культуры, формированию необъективного отношения к носителям «чужой» лингвокультуры, культурному шоку и межкультурному конфликту.

Проблема межкультурного общения и межкультурной компетенции является предметом многочисленных исследований зарубежных и российских ученых, таких как С.Г. Тер-Минасова, Г.М. Андреева, Н.М. Громова, И.А. Зимняя, Т.А. Дмитренко, Н.Д. Гальскова, И.И. Халеева, В.П. Фурманова, А.А. Леонтьев, И.Л. Бим, Р.П. Мильруд, Е.С. Полат, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, В.В. Ощепкова, А.А. Миролубов, Г.В. Елизарова, Г.В. Гром, М. Byram, В. Spitzberg, L. Samovar, R. Porter.

Понятие «межкультурная компетенция» изучается российскими и зарубежными учеными на протяжении уже очень долгого времени. Однако до сих пор не удается прийти к единому мнению относительно того, что действительно значит данное понятие и каковы его лингводидактические

компоненты. В исследованиях западных ученых встречаются следующие определения понятия «межкультурная компетенция»:

1. межкультурная компетенция как способность говорящих разного пола и возраста мирно и без взаимной дискриминации существовать в одном обществе (U. Schneider–Wohlfahrt, P. Pfaender, B. Schmidt);
2. межкультурная компетенция как способность участвовать в чужой до этого культуре (А.Кнapp–Potthoff);
3. межкультурная компетенция как идентичность, интегрирующая знания и образцы поведения, в основе которой лежат принципы плюрализма мышления и осознания историчности культурных процессов (D. Buttjes);
4. межкультурная компетенция как качество личности, основанное на трезвом осознании мира и истории и готовности к действию (G. Fischer);
5. межкультурная компетенция как отражение уместности и эффективности поведения в конкретной ситуации общения (B. Spitzberg);
6. межкультурная компетенция как степень эффективности и продуктивности контакта с представителями других культур (L. Samovar, R. Porter).

Отечественные исследователи используют понятие межкультурная компетенция для описания компетенции когнитивного плана. Согласно определению, предложенному В.П. Фурмановой, межкультурная компетенция представляет собой «совокупность фоновых знаний и способность их адекватного применения в условиях определенного контекста на основе сравнения двух и более культур» [Фурманова 1993: 44]. Учёный считает, что межкультурная компетенция связана с психологией носителя языка и культуры, и высказывает мнение о том, что «изучение традиций, нравов и образа жизни носителей языка имеет важное значение в

установлении взаимопонимания между народами и укрепления общечеловеческих ценностей» [Фурманова 1993: 45].

В.В. Сафонова понимает межкультурную компетенцию как часть коммуникативной компетенции языковой личности [Сафонова 1992: 89]. Получается, что взаимодействие межкультурной компетенции с прочими компонентами коммуникативной компетенции обеспечивает продуктивность общения коммуникантов на международном уровне.

В работах Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез межкультурная компетенция понимается как способность, которая даёт возможность личности реализовать себя в условиях межкультурной коммуникации [Гальскова, Гез 2005: 72]. Данную трактовку понятия межкультурной компетенции поддерживает большинство отечественных исследователей (М.П. Алексеева, Г.В. Елизарова, Т.В. Ларина, И.С. Соловьева, Н.Е. Яковлева и другие).

В.Г. Костомаров и Е.М. Верещагин придерживаются мнения о том, что сформированность межкультурной компетенции, при развитии прочих компонентов коммуникативной компетенции, обеспечивает продуктивное взаимодействие коммуникантов в ситуации межкультурного общения, способствует их взаимопониманию с учетом их родных культур [Верещагин, Костомаров 1976: 140]. При этом особое внимание в своих работах они уделяют роли фоновых знаний при изучении иностранного языка.

О.А. Леонтович в своем исследовании считает, что определение межкультурной компетенции является общим и не позволяет выделить конкретное содержание этого понятия. Поэтому он использует термин «межкультурная коммуникативная компетенция», под которым понимает способность продуктивного взаимодействия на иностранном языке с представителями другой культуры, некий органичный синтез коммуникативной и межкультурной компетенций [Леонтович 2007: 29]. Однако стоит пояснить, что коммуникативный подход к обучению иностранным языкам нацелен на формирование иноязычной коммуникативной компетенции по образцу коммуникативной компетенции

носителей языка, в то время как межкультурный подход ориентирован на формирование личности, которая способна вести межкультурный диалог, или другими словами «медиатора культур» [Елизарова 2005: 201]. Таким образом, понятие «межкультурная компетенция» не идентично понятию «коммуникативная компетенция». Межкультурная компетенция – это особая компетенция, которая «может быть присуща только межкультурному коммуниканту – языковой личности, познавшей, посредством изучения языков, как особенности разных культур, так и особенности их (культур) взаимодействия» [Там же: 203].

Проанализировав большое количество определений понятия «межкультурная компетенция» и работ, содержащих исследуемое определение, мы пришли к выводу о том, что все исследования делятся на две категории. Первая категория охватывает работы из области теории коммуникации, в которых дано достаточно общее определение понятия «межкультурная компетенция» (L. Samovar, R. Porter, B. Spitzberg). Вторая категория исследований содержит работы из области теории и методики обучения иностранным языкам. Так, понятие «межкультурной компетенции» включает в себя знания, умения и другие необходимые компоненты, которые важно формировать при обучении иностранному языку (О.В. Леонтович, В.Г. Елизарова, М. Byram). Считаю целесообразным отнести наше исследование ко второй категории и основываться на определении понятия «межкультурная компетенция» Г.В. Елизаровой: «межкультурная компетенция – это основанная на знаниях, отношениях и умениях способность индивида осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для участников общения значения происходящего и на его основе достигать позитивного для всех результата общения. Межкультурная компетенция не имеет аналогов с коммуникативной компетенцией носителей языка и может быть присуща только медиатору культур – языковой личности, изучающей иностранный язык и способной выйти за пределы

собственной культуры и осуществить медиативную деятельность без утраты культурной идентичности» [Елизарова 2004: 193].

Считаем также необходимым рассмотреть понятие «межкультурная коммуникация». Межкультурная коммуникация – это общение людей, которые являются представителями разных культур. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров в своей книге «Язык и культура» дают следующее определение данному понятию: «межкультурная коммуникация – это «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащим к разным национальным культурам» [Верещагин, Костомаров 1976: 26].

Согласно определению И.И. Халеевой, «межкультурная коммуникация» представляет собой «совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих к разным культурам и языкам. Она происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но и при этом осознают тот факт, что каждый из них является «другим» и каждый воспринимает чужеродность партнера» [Халеева 2000: 11].

В научных работах по межкультурной коммуникации язык имеет первостепенное значение. По мнению С.Г. Тер-Минасовой, язык – это носитель культуры, он «хранит в себе культурные ценности – в лексике, в грамматике, в идиоматике, в пословицах, поговорках, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах письменной и устной речи» [Тер-Минасова 2004: 14]. Таким образом, язык не может существовать вне культуры, так как является её составной частью.

Многие исследования в области методики обучения иностранным языкам показали, что межкультурное общение будет более эффективным, если у учащихся наряду с иноязычной коммуникативной компетенцией будет сформирована межкультурная компетенция.

Некоторые ученые в своих исследованиях отождествляют понятия «межкультурная компетенция» и «социокультурная компетенция». Так,

например, Н.Н. Васильева в своем исследовании дает следующее определение понятию «межкультурная компетенция»: «это знание жизненных привычек, нравов, обычаев, установок данного социума, формирующих индивидуальные и групповые установки; индивидуальных мотиваций, форм поведения, невербальных компонентов (жесты, мимика), национально-культурных традиций, системы ценностей» [Васильева 2000]. По нашему мнению, данное определение не лишено недостатков. При таком подходе рассматриваемое понятие «межкультурной компетенции» сводится исключительно к компоненту «знания» социокультурной компетенции. Действительно, в процессе формирования межкультурной компетенции учащихся огромную роль играют именно знания о культуре страны изучаемого языка. Однако, само понятие «межкультурной компетенции» шире и не сводится исключительно к знаниям. Эта компетенция, исходя из определения Г.В. Елизаровой, должна включать умения, которые позволяют применить знания на практике в реальной ситуации межкультурного общения.

Важно также развести понятия «межкультурная компетенция» и «лингвокультуроведческая компетенция». На первый взгляд может показаться, что они взаимозаменяемы, так как культурный компонент в обоих понятиях выходит на первый план. Термин «лингвокультуроведческая компетенция» был введен В.В. Сафоновой, которая, будучи основоположником социокультурного подхода в обучении иностранному языку, трактует его как «новое направление в социокультурном образовании, которое предполагает целенаправленное соизучение языков и культур в процессе овладения нормами межкультурного общения в изучаемых сферах (социально-бытовой, деловой, общественно-политической, научной, педагогической) и включает в себя коммуникативно-познавательное соизучение языковых культур и соизучение функционирования языков как средства отражения и выражения характерных черт духовной, физической и материальной культуры в этих странах» [Сафонова 1996: 68].

Лингвокультуроведение как направление имеет цель сформировать представление учащихся о:

- лингвокультуроведческих основах общения в профессионально-значимых сферах деятельности студентов и на выражение этого в лексике изучаемого языка;

- социокультурных стереотипах представителей различных социумов в отношении друг друга, их позитивного и негативного влияния на межкультурное общение и их отражение в языке;

- типологии социокультурных помех вербального характера в общении конкретных этносов, представителей различных социумов и рекомендациями по их устранению;

- социокультурных правилах описания инокультуры на родном языке и отечественной культуры на иностранном [Сафонова 2004: 123].

Основа лингвокультуроведения – выделение накопительной функции языка, то есть способности языка фиксировать в языковых единицах экстралингвистическую информацию.

Сравнив два понятия, мы можем сделать вывод о том, что «межкультурная компетенция» является более широким понятием, чем «лингвокультуроведческая компетенция».

Проанализировав различные определения понятия «межкультурная компетенция», считаем целесообразным остановиться на определении Г.В. Елизаровой.

Далее необходимо рассмотреть структуру межкультурной компетенции.

В современных исследованиях можно встретить различные модели межкультурной компетенции и, следовательно, различные компоненты, определяющие её суть. Как мы уже отмечали выше, межкультурная компетенция должна иметь в своем составе не только знание языка и страноведения, но также определенные умения и опыт, без которых полноценное межкультурное общение является непростым. Ведь

непонимание между представителями разных культур ведет к конфликтам личного и глобального характера. В настоящее время в условиях глобализации и интеграции культур одной из приоритетных задач современного образования является создание благоприятных условий для приобретения учащимися знаний и умений для общения с представителями других культур, а также для обогащения своей собственной культуры. По мнению С.Г. Тер-Минасовой, «каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире» [Тер-Минасова 2004: 24]. Таким образом, налицо факт влияния культуры на язык.

Исследуя вопрос о компонентном составе межкультурной компетенции, мы пришли к выводу о том, что в трудах ученых можно встретить её различные модели.

Анализ работ зарубежных и отечественных исследователей позволяет выявить три компонента межкультурной компетенции: знания, отношения и умения. Компонент «знания» включает лингвострановедческую информацию, а также информацию о процессах взаимодействия между культурами. Компонент «отношения» определяет готовность и желание личности вступать в контакт с представителями других культур. Компонент «умения» позволяет использовать знания и отношения на практике в процессе межкультурного общения.

Одной из наиболее популярных моделей межкультурной компетенции в западной литературе является модель К. Кнапп. Данная модель позволяет «достигать в равной степени успешного понимания как представителей других культур и коммуникационных сообществ, так и представителей своей культуры» [Кнапп, 2015: 3].

Согласно модели К. Кнапп, можно выделить следующие компоненты межкультурной компетенции:

- знание моделей и коммуникативных действий и их интерпретации как в своей собственной, так и в изучаемой культуре, а также в языке;
- общие знания об отношениях между культурой и коммуникацией, включая зависимость образа мыслей и поведения от специфических для данной культуры особенностей мышления, а также различий между культурами, которые определяются этими особенностями;
- набор стратегий для стабилизации взаимодействия, т. е. для решения возникающих в процессе коммуникации трений и проблем.

Преимуществом данной модели является то, что в ней выделяются две взаимосвязанные стороны межкультурной компетенции личности: способности понимать родную и чужую культуру. Ещё одним достоинством является установление связи между мышлением и поведением, а это, в свою очередь, выводит межкультурную компетенцию на более высокий уровень.

Ещё одна наиболее известная структурная модель межкультурной компетенции – это модель М. Байрама. По мнению М. Байрама, межкультурная компетенция имеет статус самостоятельной компетенции по отношению к иноязычной коммуникативной компетенции, и ее сформированность у человека, изучающего иностранный язык с целью осуществления межкультурного диалога, является не менее важным условием для осуществления успешного межкультурного общения, поскольку в процессе иноязычного общения обучаемый уже не является просто коммуникативным партнером. «Приближение к уровню общекультурной компетенции носителей языка, по причине культурных различий невозможно, и более того, не нужно. То, что действительно нужно обучаемому – это быть посредником между представителями различных культур, полноправным участником диалога культур» [Цит. по: Bennett 1998: 191].

По М. Байраму в состав модели межкультурной компетенции входят следующие элементы:

- отношения;
- знания;
- умения интерпретации и соотнесения;
- умения усваивать новые знания о культуре;
- критическое осознание культуры или политическое образование [Цит. по: Bennett 1998: 214].

Компонент «отношения» подразумевает желание и готовность представителей различных культур вступать в межкультурный контакт, и эти отношения должны строиться на основе открытости, заинтересованности, готовности отказаться от предубеждений касательно родной и другой культур. Компонент «знания» подразумевает информированность обо всех составляющих культуры своей страны и культуры партнера по межкультурному общению. Компонент «умения интерпретации и соотнесения» состоит в способности человека интерпретировать явления иноязычной культуры и соотносить её с явлениями собственной культуры. Компонент «умения усваивать новые знания о культуре» подразумевает умения усваивать новые знания о культуре и оперировать этими знаниями в условиях реального культурного взаимодействия. Компонент «критическое осознание культуры или политическое образование» заключается в умении критически и на основе определенных критериев оценивать мировоззрение, деятельность и результаты деятельности, присущие собственной и иной культуре.

Таким образом, исходя из данной модели, личности, обладающей межкультурной компетенцией, присущи следующие качества:

- способность увидеть взаимоотношения между разными культурами;
- способность быть посредником и интерпретировать одну культуру в терминах другой;

- критическое и аналитическое понимание собственной и иной культуры;
- осознание собственного взгляда на мир и того факта, что его мышление культурно детерминировано [Апальков, Сысоев 2008: 89-93].

Безусловным достоинством модели М. Байрама является то, что в ней отражен ряд умений, позволяющих общаться с представителями разных культур независимо от языка общения и культурной принадлежности. Кроме того, компетенция в понимании М. Байрама содержит компоненты социокультурной компетенции, т.е. знания об определенных социальных и культурных группах, с которыми происходит межкультурное общение.

Хотелось бы остановиться ещё на одной модели межкультурной компетенции, которая была предложена Г.В. Елизаровой. Исследователем было введено понятие «межкультурная коммуникативная компетенция». В определении автора «межкультурная коммуникативная компетенция – это компетенция особой природы, основанная на знаниях и умениях, способности осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для коммуникантов значения происходящего и достигать в итоге позитивного для обеих сторон результата общения [Елизарова 2004: 236]. Таким образом, автор рассмотрела межкультурную компетенцию на стыке с межкультурной коммуникативной компетенцией, и, следовательно, за счет такого взаимодействия межкультурная компетенция приобрела ряд компонентов межкультурной коммуникативной компетенции.

Анализ модели межкультурной компетенции Г.В. Елизаровой показал, что исследователь выделяет межкультурный аспект в каждом из компонентов коммуникативной компетенции. В своем исследовании автор поддерживает позицию Яна Ван Эка и выделяет в межкультурной коммуникативной компетенции следующие компоненты:

- лингвистический компонент – знания о способах представления культурных ценностей конкретной культуры в изучаемом языке, а также родной культуры в родном языке; знания о том, как ценности

родной культуры могут отражаться в построении значимых высказываний на иностранном языке; умения применять перечисленные выше знания на практике и строить высказывания, адекватно отражающие культурные ценности изучаемого языка и собственные, но в приемлемой для носителей языка форме;

- социолингвистический компонент – знания о том, как социальные факторы в обеих культурах (родной и культуре изучаемого языка) влияют на выбор лингвистических норм; умения применить названные знания в практике общения с целью достижения взаимопонимания на основе создания общего значения;
- дискурсивный компонент – знания о различиях в структурах речевых актов родной и изучаемой культур, базирующиеся на различиях в системе ценностей; умения выстраивать собственное вербальное и невербальное поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка;
- стратегический компонент – знания о процессах атрибуции социально важных значений происходящего; знания о наличии и природе явления этноцентризма, стереотипов, предрассудков и обобщений, влияющих на процессы межкультурного коммуникативного общения; умения двойного видения одной и той же ситуации (с точки зрения собственного отстраненного восприятия и с точки зрения восприятия собеседника); эмпатические умения восприятия собственных действий с позиций родной шкалы культурных ценностей и восприятия позиций собеседника с точки зрения его (т. е. иноязычной) шкалы культурных ценностей и осуществления собственных действий и поступков на основе такого восприятия;
- социокультурный компонент – знания системы универсальных культурных ценностей; знания системы ценностей родной культуры и форм и способов их проявления в институтах общества, моделях поведения людей, языковой картине мира, приемлемых речевых

практиках; знания системы ценностей культуры изучаемого языка, форм и способов ее воплощения в государственном устройстве, моделях поведения носителей, их речи и т. п.; умения вычленять культурные ценности посредством наблюдения за носителями других культур и взаимодействия с ними без обращения к ним с прямыми вопросами;

- социальный компонент – способности и умения быть посредником, медиатором между собой и иноязычным (инокультурным) собеседником, между собственным «я», собственной личностью, определенной, родной культурой и личностью другого участника общения, сформированной под влиянием других культурных ценностей [Елизарова 2004: 227-234].

Рассмотрев компонентный состав межкультурной компетенции, мы пришли к выводу о том, что данные компоненты связаны с компонентами коммуникативной компетенции, привнося в содержание последних «межкультурное измерение», но не совпадают с ними.

Проанализировав различные модели межкультурной компетенции, мы отметили, что они имеют отличия в специфике знаний, умений и отношений, которыми должны владеть учащиеся. Однако цель всех рассмотренных моделей одна – подготовить учащихся к полноценному межкультурному общению.

С целью изучения компонентов межкультурной компетенции следует рассмотреть исследование В.Г. Апалькова и П.В. Сысоева. Авторы берут за основу традиционную структуру межкультурной компетенции, предполагающую наличие компонентов: знания, умения и отношения. Однако они не включают в свою модель элементы социокультурной компетенции, таким образом, высвечивая исключительно отличительные элементы межкультурной компетенции. В их понимании межкультурная компетенция – это способность личности успешно контактировать с представителями других культур. Язык при этом рассматривается как

средство общения, поэтому в модели межкультурной компетенции нет ни знаний иностранного языка, ни знаний культуры страны изучаемого языка.

Согласно исследованию В.Г. Апалькова и П.В. Сыроева межкультурная компетенция содержит следующие компоненты:

- знания: о рамках культуры, о характеристиках культуры, о различных взаимоотношениях между культурами;
- умения: начинать межкультурный диалог, интерпретировать культурные факты, выявлять культурные сходства и различия, выявлять ситуации межкультурных конфликтов, решать эти конфликты, оценивать взаимодействующие культуры исходя из их собственных представлений, выступать в качестве представителя родной культуры;
- отношения: толерантность, открытость, эмпатия к представителям иноязычных культур [Апальков, Сыроев 2008: 89-93].

Для осуществления продуктивного межкультурного общения в своей монографии Н.Н. Сергеева и Г.В. Походзей считают целесообразным развитие следующих компонентов межкультурного общения:

- лингвострановедческий компонент: эквивалентные и безэквивалентные лексические понятия, фоновая и терминологическая лексика, фразеологизмы в сочетании с элементами страноведения и умение их применять в ситуациях межкультурного общения;
- социолингвистический компонент: правильное соотношение между выбором лингвистической формы и способом языкового выражения согласно коммуникативной ситуации;
- социокультурный компонент: комплекс знаний, умений, навыков и способностей, касающихся социокультурных особенностей страны изучаемого языка, соответствующей специфики речевого/неречевого поведения, выделение общих и специфических черт в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

- общекультурный компонент: осведомленность и неукоснительное выполнение норм и правил речевого поведения;
- прагматический компонент: набор знаний, навыков и умений обучающегося – обладание которым открывает путь ознакомления, приобщения к национально-культурным богатствам и ценностям страны изучаемого языка для успешной реализации межличностного и интеркультурного взаимодействия;
- тематический компонент: навыки чтения «между строк», позволяющие воспринимать стоящую за текстом межкультурную информацию [Походзей, Сергеева 2014: 21-22].

Подводя итог вышесказанному, мы пришли к выводу о том, что зарубежные и отечественные ученые при разработке различных структурных и содержательных компонентов межкультурной компетенции и межкультурной коммуникативной компетенции сходятся во мнении, что для осуществления эффективного межкультурного общения участники этого общения должны обладать знаниями особенностей иноязычной и родной культур с целью их практического применения в условиях реального межкультурного общения. Коммуниканты также должны иметь уважение, эмпатию, открытость и готовность сгладить предубеждения в отношении иноязычной и родной культур. Им должна быть присуща способность оценивать ситуацию межкультурного общения с нескольких точек зрения.

Многие исследователи межкультурной компетенции считают, что её формирование должно осуществляться параллельно не только с овладением коммуникативными навыками и умениями, но и с личностным и социальным развитием учащихся. Способность к межкультурному общению предполагает не только владение языком, но и наличие у человека таких качеств личности как открытость, терпимость, готовность к общению.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту среднего общего образования (ФГОС СОО) результатом изучения предмета «Иностранный язык» является сформированность иноязычной

коммуникативной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире, а также владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка.

Другими словами результатом обучения языку является сформированная «языковая личность» (Ю.Н. Караулов, Г.И. Богин, И.И. Халеева), а результатом обучения иностранному языку – «вторичная языковая личность» [Гальскова, Гез 2005: 98]. Таким образом, можно сделать вывод о том, что факт наличия у учащегося межкультурной компетенции является показателем сформированности вторичной языковой личности, которая обладает культурной и языковой картинами мира, которые свойственны носителям изучаемого иностранного языка. Процесс формирования межкультурной компетенции является неотъемлемой частью другого, более обширного процесса формирования вторичной языковой личности [Там же: 102].

Культурная картина мира напрямую связана с языковой картиной мира, так как культурные концепты находят отражение в языке (безэквивалентной лексике, пословицах и поговорках, фразеологизмах, этикетных формулах). Таким образом, получается, что формирование межкультурной компетенции начинается с момента приобретения всесторонних знаний как о «чужой» культуре, так и о межкультурном общении. Знания языка (в области практической фонетики, лексики, грамматики, словообразования, синтаксиса) и знания культуры страны изучаемого языка осуществляют некую связь между межкультурной, социокультурной и иноязычной коммуникативной компетенциями, при этом не являясь главными в модели межкультурной компетенции. Мы в своём исследовании за основу межкультурной компетенции берем умение осуществлять межкультурное общение.

Для осуществления продуктивного межкультурного общения учащиеся должны быть открыты для получения новой информации и новых знаний и о своей собственной культуре, и об иноязычной культуре, а также уметь рассматривать культурные концепты более чем в одной перспективе, то есть, иными словами, видеть мир с точки зрения его обитателей, а не со своей собственной.

Учащиеся также должны иметь знания о ценностных установках иноязычной культуры, так как чем больше знаний об иноязычной культуре имеют школьники, тем более уверенными они чувствуют себя при общении с представителями этой иноязычной культуры.

Наряду со знаниями, у учащихся должен быть сформирован и ряд умений с целью осуществления эффективного межкультурного общения. К таким умениям можно отнести умения инициировать, вести и завершить межкультурный диалог в соответствии с общепринятыми в иноязычной культуре правилами и нормами; умения интерпретировать культурные факты и события; умения находить культурные сходства и различия между представителями разных культурных групп; умения достойно представлять свою собственную культуру.

Также не нужно забывать и о качествах личности, таких как открытость, любознательность, толерантность, эмпатия. Эмоциональное принятие, любовь и уважение к ценностям изучаемой иностранной культуры, заинтересованность в общении с представителями «другой» культуры, желание обмениваться культурными смыслами для взаимного обогащения обеих культур и личностей как представителей родной культуры, открывает больше возможностей к пополнению компонента «знания» и к совершенствованию компонента «умения» межкультурной компетенции.

Проведенный анализ различных моделей межкультурной компетенции позволяет сделать следующий вывод: межкультурная компетенция является комплексным понятием и содержит компоненты, относящиеся к различным категориям. Для подготовки учащихся старших классов к межкультурному

общению следует рассматривать межкультурную компетенция в тандеме с иноязычной коммуникативной компетенцией. Причем, не стоит забывать о том, что в процессе формирования межкультурной компетенции иностранный язык это не цель, а средство обучения. Целью формирования межкультурной компетенции является подготовка учащихся к продуктивному взаимодействию с представителями других культур средствами изучаемого иностранного языка.

Итак, можно выделить следующие основные компоненты межкультурной компетенции:

- «знания»: лингвистические, страноведческие, а также знания о культуре как о феномене;
- «умения»: умения общаться с представителями разных культур, а также умения интерпретировать получаемую информацию;
- «отношения»: качества личности.

1.2. Психолого-педагогические особенности учащихся старшей школы

Подростковым возрастом в отечественной психологической науке принято считать период между детством и взрослостью. Существует традиционное деление данного периода на две стадии: стадия младшего подросткового возраста (11-15 лет), которая именуется как негативная (критическая), и стадия старшего подросткового возраста (16-18 лет), которую называют позитивной [Сластенин 2004: 145]. Соответственно, к категории обучающихся старшего подросткового возраста относят учеников 10-х и 11-х классов. Период 16-18 лет считается самым опасным возрастным периодом (с точки зрения аспекта становления личности) ввиду бурных

физиологических изменений, происходящих в организме, которые вызваны половым созреванием [Сластенин 2004: 274].

В период старшего подросткового возраста происходит переход к взрослости, что, в свою очередь, непосредственно отражается на личностной и познавательной сферах и, соответственно, на учебной деятельности и сфере общения с ровесниками и взрослыми людьми. У подростков появляется интерес и необходимость общения со взрослыми. Так, например, старшеклассники обсуждают с родителями свои жизненные перспективы, преимущественно профессиональные.

Говоря об изменениях личности на данном этапе, можно выделить следующие особенности: активное развитие самосознания, изменение содержания самооценки, появление чувства взрослости, изменение в системе Я-концепции личности подростка.

Данный период характеризуется также переходом от чисто физической зрелости к зрелости социальной, которая требует вовлечения во «взрослую» жизнь и усвоение существующих в обществе норм и правил. Чрезвычайно важную роль на данном этапе играет коллектив учащихся, ведь именно в коллективе формируются важные модели и мотивы поведения и деятельности подростков (такие как чувство долга, коллективизма).

В подростковом возрасте происходит становление интересов, которые могут быть изменчивыми и разнородными по причине постоянного стремления подростков к новизне. Однако незначительная доля интересов обучающихся средней школы становится действительно стойкими увлечениями, которые способны укрепиться в старшей школе и повлиять на профессиональное самоопределение.

Учебная деятельность играет очень важную роль в жизни подростка. В этот период жизни у подростка вызывает интерес самостоятельная работа, где педагог является исключительно помощником. Такая работа способствует проявлению своей независимости, что, в свою очередь, облегчает подростку усвоение способов действия.

На данном этапе взросления качество преподавания имеет огромное значение для развития интереса к учебной дисциплине. Педагог, привлекательно и доходчиво объясняя материал, стимулирует интерес и повышает мотивацию учения. Познавательная потребность способствует формированию устойчивых познавательных интересов и позитивному восприятию учебного процесса в целом. Старший подростковый возраст, в большей степени, характеризуется потребностью подростков в профессиональном самоопределении. Таким образом, причиной заинтересованности может служить как истинное увлечение предметом, так и осознание необходимости изучения конкретных дисциплин для поступления в определённое учебное заведение [Зимняя 1991: 122].

По мнению В.В. Шишкановой, в старшей школе у обучающихся приходит осознание значимости знаний, осмысление их жизненной необходимости для дальнейшего становления личности. Зачастую старший подросток испытывает интерес к предмету из-за того, что он соответствует его желанию не только овладеть определёнными знаниями, но и стать всесторонне развитым и культурным человеком [Шишканова 2012: 81].

Подросток старшего подросткового возраста рассматривает взрослого человека как помощника или наставника. В педагоге ученики старших классов, кроме личностных качеств, ценят профессиональное мастерство и разумные требования, так как к этому возрасту ученик уже становится более ответственным. Групповые взаимоотношения с ровесниками постепенно уходят ввиду углубления и дифференциации дружеского общения, базирующегося на эмоциональных и интеллектуальных отношениях подростков [Там же: 83].

Мы поддерживаем мнение В.В. Давыдова, который считает, что в старшем подростковом возрасте все виды деятельности (учебная, трудовая и общественно-организационная) ведут к образованию общественно значимой деятельности, которая становится ведущей. Подростки осознают своё собственное участие в осуществлении социально значимого вида

деятельности, а это, следовательно, побуждает их вступать в новые отношения друг с другом, развивая средства общения. Активизация осуществления социально полезного труда положительно влияет на общение со сверстниками и взрослыми, на признание их взрослыми, самостоятельными и соответствующими избранному идеалу [Давыдов 1996: 123].

Целенаправленная и мотивированная активность старшеклассника направлена на постижение учебной деятельности. Мотивация оказывается на новом этапе развития и характеризуется своей направленностью на самостоятельное добывание и поиск информации, определением учебных задач, освоением учебных умений и навыков, овладением контролируемыми и оценочными функциями, инициативной организацией учебного взаимодействия и выражается через особую внутреннюю позицию учащегося. Таким образом, можно сделать вывод, что учебная деятельность – это деятельность, направленная на саморазвитие и самообразование [Верисокин 2003: 31].

В исследуемый нами период подростки стремятся к активному применению своих способностей в различных сферах трудовой деятельности, прежде всего ориентируясь на возможность личного самоутверждения и самосовершенствования. Они пытаются добиться определенного статуса среди людей и поэтому выходят за рамки школьной среды, практикуя межличностное общение по интересующей их теме. Такой деятельностью могут быть, например, спортивные увлечения, общественно-политическая работа, решение интеллектуальных задач и т.д.

Подводя итог вышесказанному, можно сделать вывод о том, что старший подростковый возраст является этапом активного становления мировоззрения человека. В этом возрасте совершенствуется самооценка и самопознание. Многие психологи придерживаются мнения, что именно самооценка и есть центральное новообразование старшего подросткового

периода, а ведущей деятельностью является общение и общественно полезный труд.

1.3. Аутентичные материалы в обучении иностранным языкам

Одной из главных задач в обучении иностранному языку является выбор эффективных средств для достижения поставленных целей. В частности, для развития межкультурной компетенции, возможно, самым эффективным средством является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в атмосферу культуры, традиций и обычаев, а также социальных норм страны изучаемого языка. Однако мы находимся вне языковой среды, в связи с чем возникает большая потребность в поиске эффективных путей развития межкультурной компетенции учащихся старших классов в процессе обучения иностранному языку.

До конца XX века одним из таких средств были аудиотексты, но в настоящее время, в век развития мультимедийных технологий одним из таких средств, которое наиболее наглядно демонстрирует изучаемый предмет в естественной обстановке, являются видеоматериалы. В своем исследовании Е.С. Полат трактует видеоматериалы как записанные на видеопленку документальные, мультипликационные и художественные фильмы, телепередачи, репортажи, театральные постановки, новости, интервью, телерекламу, телекурсы, видеоклипы, которые были созданы носителями языка и являются частью их культуры и соединяют в себе аудио- и видеоряд [Полат 2001: 78].

В исследовании А.Е. Чикуновой даётся следующее определение данного понятия: «видеоматериал – это записанная на видеопленку или электронный носитель информации любая телевизионная продукция, сочетающая в себе зрительный и звуковой ряд, характеризующаяся

ситуативной адекватностью языковых средств, естественностью лексического наполнения и грамматических форм» [Чикунова 2011: 50].

Важно также рассмотреть понятие «аутентичный материал». В современной отечественной и зарубежной методике всё чаще используется термин «аутентичный материал» вместо термина «оригинальный материал». В переводе с английского языка слово *authentic* означает подлинный. «Аутентичный» часто употребляется в качестве синонима к словам «реальный», «настоящий». Понятие «аутентичность» появилось в методике обучения иностранным языкам в связи с использованием коммуникативного подхода с целью максимального приближения процесса обучения к естественному общению.

В зарубежных исследованиях, например, в работе J. Golden аутентичный материал понимается как материал, созданный для носителей языка, это так называемые «настоящие тексты» [Golden 2001: 54]. В отечественной литературе, в частности в исследовании Я.М. Колкер, существует такое определение: «аутентичный материал не предназначен для учебных целей и не адаптирован для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком. Он отражает национальные особенности и традиции построения и функционирования текста» [Колкер 2000: 34].

Справедливо и следующее определение исследуемого нами понятия, предложенное Н.В. Барышниковым. «Аутентичные тексты – это собственно оригинальные тексты, которые написаны носителем языка для носителей языка, не подозревая о возможности их использования в процессе обучения. Это та категория, которую принято трактовать как семиотическое пространство, представляющее собой многоуровневое целостное образование, как результат отражения некоторого фрагмента действительности с помощью определенной знаковой системы...» [Барышников 2002: 30].

Другими словами, аутентичный материал это некий материал, созданный носителем языка и предназначенный исключительно для целевой

аудитории – носителей этого же языка. Естественно, что к аутентичным материалам относятся тексты для чтения, аудиоматериалы, видеоматериалы и любые другие материалы, стимулирующие использование языка. Аутентичный материал является не адаптированным, так как особую важность представляет сохранение аутентичности жанра с речевыми клише, фразеологией, лексикой из различных сфер жизни. Такой материал является более объективным, отличается большей информативностью.

Понятно, что достигнуть наилучшего результата обучения возможно за счет использования именно аудиовизуальных источников. Ведь чтобы понять специфику поведения носителя языка, необходимо видеть его в некой обстановке, в которой происходит акт общения. Бесспорно, специфика обстановки оказывает огромное влияние на коммуникантов. Кроме того, видеоматериал дает возможность познакомиться с особенностями той или иной страны и её жителей. Ведь когда мы говорим об аутентичных материалах, мы отталкиваемся от понятия, что «аутентичный текст представляет собой абстрактную модель иноязычной культуры, и, следовательно, является важнейшим источником культурной информации, которая составляет основу содержательной структуры и выступает в виде определенной системы знаков» [Фрайфельд 2006: 78-79].

Использование аутентичного материала способствует аутентичному речевому поведению (правильному, адекватному использованию речевых формул, а также правильной интерпретации не только высказываний партнера по общению, но и его невербального поведения). Это также предполагает наличие умения сориентироваться в сложившейся ситуации как в языковом, так и психологическом плане. В данном исследовании мы рассматриваем аутентичность как характеристику материала, который может стать основным средством развития межкультурной компетенции старшеклассников.

Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку помогает решить следующие задачи:

- научить учащихся осознанно и организованно воспринимать информацию из разных источников и перерабатывать её;
- способствовать развитию когнитивных способностей учащихся;
- научить анализировать информацию и делать выводы;
- способствовать развитию критического мышления;
- подражать аутентичным образцам устной речевой высказываний;
- правильно излагать на изучаемом языке идеи, которые содержатся в аутентичном материале, учитывая социокультурные нормы иноязычного общества.

Несмотря на то, что до сих пор существует ряд проблем, связанных с использованием аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку (а именно, целесообразность использования аутентичных материалов при обучении учащихся низкого уровня, а также необходимость их адаптации с целью сохранения их эффективности [Носонович 1999, Rogers & Medley 1988], их применение имеет ряд преимуществ для развития межкультурной компетенции. Преимущества получили широкое освещение в методической литературе отечественных и зарубежных исследователей и были сформулированы в исследовании М.В. Куимовой и Н.А. Кобзевой:

- язык аутентичных материалов является средством реального общения, отражает реальную языковую действительность, так как представлен в естественных условиях (“*exposure to real language*”);
- аутентичные материалы представляют аутентичную культурную информацию о стране изучаемого иностранного языка, отражают идеи и суждения, которые распространены в обществе в данный момент;
- информация, которая содержится в аутентичных материалах, обладает достаточно высоким уровнем авторитетности [Куимова, Кобзева 2011: 125-127].

Бесспорно, достоинства аутентичных материалов склоняют многих исследователей к необходимости их использования в процессе обучения

иностранному языку. Более того, аутентичность является одним из главных требований коммуникативной методики обучения языку.

Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович разработали параметры аутентичного учебного текста. По их мнению, подобный текст представляет собой аутентичный дискурс (т.е. текст, взятый в событийном аспекте), который характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирует случаи аутентичного словоупотребления [Носонович, Мильруд 1999:15-16]. К аутентичным материалам авторы относят статьи, корреспонденцию, интервью, научно-популярные и страноведческие тексты и многие другие источники языкового материала, при этом считают важным сохранение аутентичности жанра.

Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович также считают, что аутентичный материал должен соответствовать следующим требованиям:

- соответствие возрастным особенностям учащихся и их речевому опыту в родном и иностранном языках;
- содержание новой и интересной для учащихся информации;
- представление разных форм речи;
- наличие избыточных элементов информации;
- естественность представленной в нём ситуации, персонажей и обстоятельств;
- способность материала вызвать ответный эмоциональный отклик;
- наличие воспитательной ценности [Там же: 10].

Обосновывая применение аутентичных текстов, Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд в своей работе «Критерии содержательной аутентичности учебного текста» выделяют следующие содержательные аспекты аутентичности:

- аспект аутентичности учебных заданий к материалу – задания должны стимулировать взаимодействие с текстом и должны быть основаны на операциях, которые совершаются во внеучебное время при работе с

- источниками информации (например, задания, развивающие догадку и критическое мышление);
- аспект аутентичности оформления привлекает внимание учащихся, так как создает впечатление «настоящего» материала, и облегчает понимание коммуникативной задачи текста, установление его связей с реальностью. Так, например, в аудиотексте важен звуковой ряд, содержащий шум транспорта, разговоры прохожих, музыку. Таким образом, работа с аутентичными материалами должна обладать свойствами реальной коммуникации, поскольку реальная коммуникация всегда происходит в конкретных обстоятельствах между конкретными людьми;
 - реактивный аспект аутентичности, которая предполагает способность вызывать у учащихся эмоциональный отклик;
 - ситуативный аспект аутентичности предполагает естественность ситуации, предлагаемой в качестве учебного материала, естественность её обсуждения, наличие определенного эмоционального заряда;
 - информативный аспект аутентичности, который может считаться определяющим при отборе учебного материала, поскольку новая информация в любом учебном материале (текст, видеозапись и аудиозапись) может заинтересовать обучаемого. Важно помнить о том, что материал должен подбираться в соответствии с возрастными особенностями и интересами учащихся. Однако в это же время не следует забывать, что на уроке иностранного языка информация не является самоцелью, информация – это средство повышения мотивации учащихся;
 - культурологический аспект аутентичности предполагает использование материалов, формирующих представление о специфике другой культуры;

- аспект национальной ментальности, который разъясняет уместность/неуместность использования разнообразных языковых средств [Носонович, Мильруд 1999: 8-12].

Таким образом, работа над аутентичным материалом способствует приближению учащихся к реальным условиям использования языка в ситуациях повседневного и профессионального общения, знакомит их с разнообразными языковыми средствами и готовит к самостоятельному употреблению этих средств в речи.

Подведем итоги теоретической главы. Исходя из поставленных задач, мы изучили и проанализировали психолого-педагогическую, лингвистическую и методическую литературу по исследуемой нами проблеме, изучили современное состояние отечественной и зарубежной практики, что позволило сделать следующие выводы, значимые в контексте данного исследования.

Изучение вопроса о понятии «межкультурная компетенция» позволило трактовать её как способность личности эффективно контактировать с представителями других культур посредством изучаемого языка. Межкультурная компетенция – это самостоятельная компетенция, в процессе формирования которой иностранный язык является не целью, а средством. Целью формирования межкультурной компетенции является подготовка учащихся к продуктивному взаимодействию с представителями других культур (не обязательно культуры страны изучаемого языка) с помощью изучаемого иностранного языка – языка-посредника. Однако формирование коммуникативных умений в разных видах речевой деятельности и умений межкультурного общения должно представлять единый процесс и может осуществляться на основе интегративного подхода, который предполагает взаимосвязанное формирование межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций.

В ходе анализа различных моделей межкультурной компетенции выделены её основные компоненты. Эти компоненты будут являться

составной частью содержания обучения учащихся старших классов умениям межкультурного общения: компонент «знания», компонент «умения» и компонент «отношения».

Аутентичные видеоматериалы, используемые на занятиях по английскому языку в старших классах, являются не только эффективным средством формирования всех компонентов межкультурной компетенции старшеклассников, но и действенным методом становления умения ориентироваться в информационном потоке, развития способности творчески мыслить и принимать самостоятельные решения, стимулирования к активному участию в учебно-познавательной деятельности.

ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Целью данной главы является описание методики применения аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку с целью формирования межкультурной компетенции учащихся старших классов общеобразовательной школы. В результате применения разработанной методики мы должны обеспечить:

- успешность обучения старшекласников английскому языку в целом;
- формирование межкультурной компетенции учащихся старших классов.

2.1. Основные принципы построения методики использования аутентичных видеоматериалов с целью формирования межкультурной компетенции

Согласно заявленной гипотезе исследования формирование межкультурной компетенции старшекласников будет эффективным, если использовать аутентичные видеоматериалы как средство формирования межкультурной компетенции учащихся старших классов в процессе обучения английскому языку, разработать и реализовать в обучении методику использования аутентичных видеоматериалов. Условиями для формирования межкультурной компетенции старшекласников являются:

- наличие материалов определенного культурного наполнения, которые соответствуют целям обучения английскому языку;
- комплекс упражнений к материалам определенного культурного наполнения.

Основываясь на характерных особенностях аутентичных видеоматериалов, представленных в теоретической главе, необходимо осуществить отбор аутентичных видеоматериалов для их использования при обучении старшеклассников английскому языку. Отбор учебного материала является чрезвычайно важной задачей в методике преподавания иностранного языка.

Как уже было сказано выше, применение аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку является целесообразным, так как это позволяет учащимся получать информацию не только о языке, но и о культуре страны изучаемого языка, развивать навыки адекватной интерпретации стереотипных ситуаций иноязычного общения, но в случае, если аутентичные видеоматериалы соответствуют требованиям (критериям) по их отбору. Отсюда и главная задача преподавателя на этапе работы с аутентичным материалом – подбор видеоматериала, который был бы интересным, информативно-содержательным, ценными и доступным для понимания, соответствовал современной реальности иноязычного общества и создавал бы благоприятные условия для овладения студентами речевым поведением носителей языка, способствовал бы их знакомству с опытом носителей языка.

Успех применения аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку зависит от эффективной организации работы с ними. На этапе отбора материала целесообразно определиться с учебными целями и задачами использования того или иного материала. В рамках нашего исследования целью использования аутентичных видеоматериалов является формирование у учащихся старших классов общеобразовательных школ межкультурной компетенции. Эта цель определяет выбор критериев отбора

аутентичного материала. Далее необходимо провести отбор материала и определиться со способом его подачи.

Рассмотрим точки зрения отечественных и зарубежных авторов на отбор аутентичных видеоматериалов.

При отборе учебного материала для формирования межкультурной компетенции следует обратить внимание на принцип дидактической культуросообразности, предложенный В.В. Сафоновой. Согласно данному принципу при отборе культуроведческого материала необходимо учитывать следующие моменты:

- ценностный смысл и ценностную значимость материала для формирования у учащихся объективных представлений о культуре изучаемого ими иностранного языка, вариативности ценностей и особенностей культурной жизни и культуурообогащающих взаимовлияний;
- стимул для повышения уровня мотивации при изучении культуроведческой информации;
- отсутствие в материале ложных стереотипов о странах и народах, а также культурных ценностях;
- приемлемость материала с точки зрения возрастных, национальных, гендерных и индивидуальных особенностей развития учащихся;
- наличие такого материала, который способствует формированию у учащихся навыков защиты от культурной агрессии и дискриминации [Сафонова 2001: 17-24].

М. Allan в своей работе *Teaching English with Video* выделяет следующие критерии отбора видеоматериала:

- требование к съемке: наличие качественного изображения и звука, крупных планов, сцен с использованием жестов и мимики;
- требование к сюжету заключается в наличии четкой связи между сюжетом и содержанием диалогов в сценах;

- требование к речи персонажей: достаточно четкая и не слишком быстрая речь, в случае наличия акцента у говорящего, он должен быть понятным;
- требование к языку: язык должен быть современным, соответствующим нормам литературного языка, естественные паузы между высказываниями приветствуются, текст не должен изобиловать новыми лексическими единицами;
- требование к содержанию: наличие типичных ситуаций, т.е. таких, с которыми могут встретиться учащиеся в реальной жизненной ситуации [Allan 1991: 68-74].

Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров выделяют следующие критерии отбора аутентичного материала: ориентация на современную жизнь страны; направленность учебного материала на типичные явления культуры; дополнительность, то есть соотнесенность с корреспондирующим элементом своей страны; тематическая соотнесенность; актуальность историзма; репрезентативность; воспитательная (эстетическая) ценность; учет возрастных особенностей.

Исследуя вопрос отбора аутентичных видеоматериалов, А.Е. Чикунова в своём диссертационном исследовании приводит следующие критерии:

- доступность видеоматериала, т.е. критерий, относящийся к предметно-научной плоскости отбора и предполагающий учет возрастных различий и особенностей обучающихся;
- функциональность видеоматериала, т.е. критерий, предполагающий соотнесенность аутентичных видеоматериалов с определенной сферой, темой и ситуацией общения (с учетом программы). Видеоматериалы позволяют студентам познать факты иностранных культур и национально-культурные привычки носителей иностранного языка, а также способ их мышления. Функциональность аутентичных видеоматериалов выражается и в представленности межкультурного компонента на различных уровнях: языковом, речевом,

социокультурном, культуроведческом, а также вербальном и невербальном;

- познавательность видеоматериала, т.е. критерий, предполагающий получение информации об иноязычной культуре в определенный момент её развития [Чикунова 2011: 78-79].

Проанализировав ряд работ разных авторов по данной теме, попытаемся сформулировать ряд принципов по отбору аутентичных видеоматериалов в контексте цели нашего исследования.

Принцип соответствия теме связан с выбором видеоматериала, который соответствует тематике занятий в определенный период обучения. Наличие в материале тем и вопросов, вынесенных на обсуждение во время занятия, способствует получению знаний межкультурного плана, а также формированию межкультурных умений и отношений. Однако следует помнить о том, что информация, представленная в аутентичном источнике, должна быть актуальной и ориентированной на интересы и потребности учащихся.

Принцип внешнего содержания предъявляет требования к длительности видеоматериала и качеству видеоизображения.

Принцип внутреннего содержания предполагает релевантное языковое оформление материала. Языковое содержание материала должно соответствовать уровню языковой подготовки учащихся. Следуя данному принципу, преподавателю необходимо проанализировать лексические единицы и грамматические конструкции текста, правильно оценить полезность грамматического и лексического материала, выявить наличие языкового материала, который отражает культурные особенности и национальный характер носителей языка.

В качестве критериев отбора аутентичных видеоматериалов в рамках данного исследования можно выделить следующие:

- продолжительность видеоролика не более 10 минут;
- тема материала;

- межкультурная значимость материала;
- соответствие лексического и грамматического оформления текста уровню языковой подготовки учащихся;
- коммуникативная полезность лексических единиц, грамматических и синтаксических конструкций;
- культуроспецифичность языкового и тематического оформления материала.

На основе вышеназванных принципов и критериев нами были отобраны аутентичные видеоматериалы, используемые при обучении английскому языку учащихся старшей школы, с целью формирования у них межкультурной компетенции. Источником материалов являются англоязычные видеофильмы, песни и тексты, заимствованные из аутентичных печатных и электронных источников. В итоге было отобрано 6 разножанровых аутентичных видеоматериалов, дополняющих темы межкультурной направленности УМК.

Руководствуясь критерием соответствия теме, перед нами стоит задача отобрать те видеоматериалы, которые соответствуют тематике. Для определения круга тем принято решение взять за основу рабочую программу к УМК «Английский язык» под редакцией Ю.А. Комаровой для 10 и 11 классов общеобразовательных школ. Данный УМК соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта и охватывает 12 тематических разделов. Каждый раздел учебного пособия содержит задания на чтение, письмо, аудирование и говорение, а также на развитие языковых навыков. УМК также содержит 6 разделов *Culture today...* кросскультурной направленности, нацеленных на развитие у учащихся лингвострановедческой и социокультурной компетенций. Однако, по нашему мнению, материалы, представленные в данном УМК, являются недостаточно содержательными с точки зрения раскрытия культурных особенностей жизни иноязычных стран и формирования у учащихся межкультурной

компетенции. Анализ культурных компонентов УМК и предлагаемые дополнения отражены в Таблице 1.

Таблица 1

Анализ культурных компонентов УМК

Раздел	Культурный компонент УМК	Предлагаемое дополнение
<i>II класс</i>		
Units 1-2 Traditional dwellings around the world	Типы домов разных стран	Сравнение домов в Великобритании, США и России Ресурс: видеоролик “British vs. American Homes – Differences”
Units 3-4 The best standards of higher education	Высшее образование в США (на примере Гарвардского университета)	Система высшего образования в англоязычных странах. Gap Year. Ресурс: фрагмент выпуска новостей канала BBC “BBC News on Gap Years”
Units 5-6 The Man Booker Prize for Fiction	Описание ежегодного британского конкурса на лучшую книгу на английском языке	Выдающиеся люди современности Ресурс: видеоролик “Making a difference” (сайт Oxford University Press)

Анализ культурных компонентов УМК

Раздел	Культурный компонент УМК	Предлагаемое дополнение
Units 7-8 A brief history of printing	История создания письменности и печатного станка	Современные информационные технологии Ресурс: фрагмент видеолекции “A funny look at the unintended consequences of technology” (сайт Ted.com)
Units 9-10 World’s top 7 eco- friendly countries	Страны, использующие самые экологичные источники энергии	Экогород будущего Ресурс: видеоролик “The Urban Green” (сайт WWF International)
Units 11-12 Tackling youth violence in the UK	Средства борьбы с насилием среди молодежи в Великобритании	Примеры социально- экономических проблем в англоязычных странах Ресурс: фрагмент из фильма “Slumdog Millionaire”

Проанализировав полученные данные, мы пришли к выводу о том, что в УМК «Английский язык» под редакцией Ю.А. Комаровой для 11 классов общеобразовательных школ содержится минимальное количество аутентичных материалов, которые отражают реалии современного иноязычного общества. Аутентичные видеоматериалы, которые могли бы дополнить данный курс, отсутствуют.

С точки зрения критерия коммуникативной полезности отбор видеоматериалов для формирования межкультурной компетенции требует внимательного изучения содержания этих материалов. При отборе видеоматериалов на основе этого критерия необходимо выделить:

- полезность лексических единиц: безэквивалентная лексика, фразеологизмы, пословицы, этикетные нормы и клише;
- полезность грамматических конструкций (видеоматериалы должны включать разнообразные структуры);
- синтаксическая полезность: простые и сложные предложения, сокращения, неполные и эллиптические предложения.

В результате отбора видеоматериалов для формирования межкультурной компетенции учащихся старших классов общеобразовательных школ при обучении английскому языку, руководствуясь основными принципами и критериями, мы выделили 6 видеотрегментов.

В контексте нашего исследования разработана методика формирования межкультурной компетенции старшеклассников с использованием аутентичных видеоматериалов. Данная методика содержит совокупность форм, методов и приёмов организации образовательного процесса по английскому языку.

В первой главе нашего исследования мы дали определение понятию «межкультурная компетенция», обозначив её как самостоятельную компетенцию, формирование которой у учащихся старших классов посредством аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку может осуществляться во взаимосвязи с иноязычной коммуникативной компетенцией. Поэтому в основу разработанной нами методики целесообразно положить интегративный подход, так как представляется нам наиболее эффективным и продуктивным.

В рамках нашего исследования интегративный подход применим с целью взаимосвязанного формирования межкультурных умений, а также

умений в различных видах речевой деятельности на занятиях по английскому языку в старшей школе. Следовательно, английский язык, а именно его культуроспецифичные элементы, и экстралингвистическая информация, которая в них заключена, представляют системообразующий фактор в процессе формирования межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций. Таким образом, в ходе обучения межкультурному общению образуется комплекс кросскультурных знаний, умений и личностных качеств учащихся, которые интегрируются в составе межкультурной и коммуникативной компетенций и, как результат, проявляются непосредственно в практической деятельности (при общении на английском языке).

С учетом выбранного нами подхода и в соответствии с целью нашего исследования в основу методики положены следующие принципы:

- принцип культуросообразности;
- принцип вариативности;
- принцип поликультурного самоопределения и самоактуализации личности;
- принцип толерантности;
- принцип диалога культур.

В формате разработанной нами методики использовались следующие формы организации обучения английскому языку: практические групповые занятия, групповые упражнения, групповая проектная деятельность, ролевые игры, самостоятельная, внеаудиторная работа учащихся под руководством преподавателя, дискуссии, викторины и другие.

Разработанная методика формирования межкультурной компетенции старшеклассников посредством использования аутентичных видеоматериалов включает следующие средства обучения: аудиовизуальные средства обучения (аутентичные аудио- и видеоматериалы) и технические средства обучения (проектор, интерактивная доска, CD-проигрыватель, ноутбук).

К отобранным аутентичным видеоматериалам разработаны упражнения

2.2. Комплекс упражнений для формирования межкультурной компетенции с использованием аутентичных видеоматериалов

Упражнения занимают очень важное место в обучении английскому языку, так как являются основой овладения какими-либо навыками. В основе разработанного нами комплекса упражнений лежат обозначенные выше принципы. Упражнения нацелены на параллельное и взаимосвязанное формирование межкультурной компетенции и иноязычной коммуникативной компетенции посредством использования аутентичных англоязычных видеоматериалов.

В методике существуют различные классификации видов упражнений. Этот вопрос исследовался М.С. Ильиным, Б.А. Лapidусом, Е.И. Пассовым, И.В. Рахмановым, С.Ф. Шатиловым. Возможно, наибольшее распространение получила классификация упражнений И.В. Рахманова:

- по их назначению: языковые и речевые, рецептивные и репродуктивные, аспектные и комплексные, учебные и естественно-коммуникативные, тренировочные и контрольные;
- по характеру материала: упражнения в диалогической, монологической речи и т.д.;
- по способу выполнения упражнений: устные и письменные, одноязычные и двуязычные, механические и творческие, классные и домашние, индивидуальные, парные, хоровые [Рахманов 1980: 45].

Предпринимались многочисленные попытки отечественных ученых упорядочить упражнения в систему (М.С. Ильин, Б.А. Лapidус, Е.И. Пассов, И.В. Рахманов, С.Ф. Шатилов и другие). Так, по мнению К.Д. Ушинского,

«систематичность упражнений есть первая и главнейшая основа их успеха, и недостаток этой систематичности – главная причина, почему многочисленные и долговременные упражнения дают весьма плохие результаты» [Ушинский 1945: 440]. Таким образом, систематичность упражнений подразумевает создание комплекса упражнений, который будет иметь совокупность различных упражнений, выполняемых в определенной последовательности для обеспечения максимально высокого уровня овладения тем или иным навыком. Естественно, что упражнения в рамках определенного комплекса связаны между собой, что обеспечивает его целостность.

В основе разработки комплекса упражнений к аутентичным видеоматериалам лежат следующие принципы:

- *принцип учёта компонентов межкультурной компетенции*, согласно которому упражнения должны быть направлены не только на ознакомление учащихся с фактами о культуре изучаемого ими языка (т.е. развитие компонента «знания»), но и развитие у них кросскультурных умений и отношений. Процесс формирования умений межкультурной компетенции влечет за собой развитие качеств личности, которые необходимы межкультурному коммуниканту. Например, эмпатия, толерантное отношение к культуре стран изучаемого языка и своего народа, межкультурная адаптация, готовность и способность использовать и изменять сложившиеся стереотипы в связи с приобретением новых знаний и опыта.
- *принцип учета этапов формирования межкультурной компетенции у учащихся при обучении английскому языку*. В качестве теоретической основы для разработки комплекса упражнений для формирования межкультурной компетенции, на наш взгляд, могут быть взяты этапы освоения чужой культуры М. Беннета, которые позволяют проследить развитие представлений индивида о чужой культуре и его желание / умение приспособиться к правилам поведения в рамках этой культуры

[Грушевицкая, Попков, Садохин 2002: 268]. Модель М. Беннета достаточно динамична, так как описывает не только начальную, среднюю и конечную стадии развития, но и выделяет изменения, которые происходят внутри каждой стадии. Данная модель представлена в виде схемы ниже (Рис. 1).

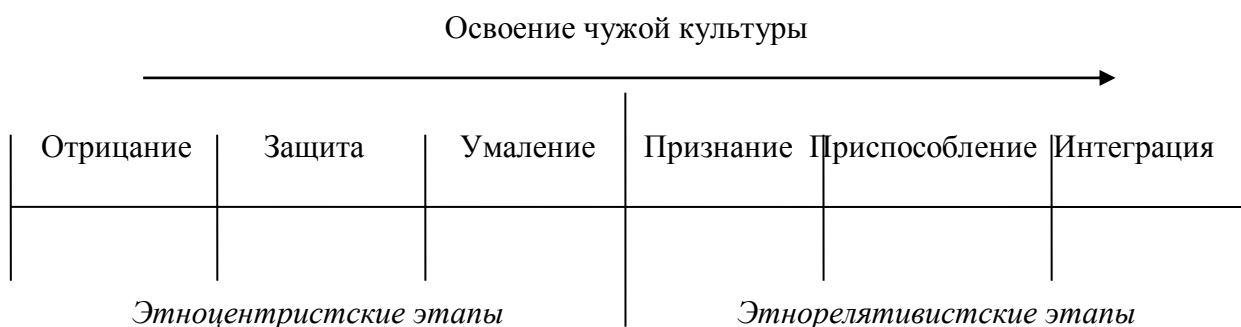


Рис. 1 Модель Беннета

- принцип взаимосвязанного формирования межкультурной компетенции и иноязычной коммуникативной компетенции;
- принцип преемственности и последовательности упражнений.

Выделенные принципы необходимы нам для создания комплекса упражнений, который нацелен на формирование межкультурной компетенции у старшеклассников при обучении английскому языку, при этом данный комплекс будет отвечать требованию системности.

При создании комплекса упражнений в соответствии с предлагаемой нами методикой мы использовали следующие виды упражнений, предложенные В.В. Сафоновой: общекультурные, лингвокультуроведческие и культуроведчески-ориентированные [Сафонова 2011: 2-9].

Рассмотрим эти виды упражнений, обозначив их цель и приведя конкретные примеры.

Упражнения общекультурного плана нацелены на формирование межкультурных компонентов – «знания» и «отношения». Они строятся на основе сопоставления национальных культур для выявления сходств и различий. Разработанные нами общекультурные упражнения реализуются

преимущественно в форме дискуссии. Приводим примеры таких упражнений:

1. *Let's discuss some points touched in the video.*
 - *Is this problem common for all the countries worldwide? In your opinion, what is the reason for it to exist?*
 - *Do the UK and Russia have the same approach of dealing with the problem? In what way is it different?*
2. *Let's discuss the video and answer the questions.*
 - *Speculating about US laws described in the video, would they be popular and appropriate in our country? Why? / Why not?*

Упражнения лингвокультуроведческого плана имеют своей целью формирование межкультурных компонентов – «знания» и «умения». В данных упражнениях реализован принцип взаимосвязанного формирования межкультурной компетенции и иноязычной коммуникативной компетенции и они ориентированы на:

- обогащение представлений о способах проявления культуры страны изучаемого ИЯ через язык и о различиях между эквивалентной, безэквивалентной и частично эквивалентной лексикой;
- формирование навыков опознания и распределения безэквивалентной и частично эквивалентной лексики в иноязычной устной речи в рамках изучаемой тематики общения;
- развитие умений опознавать и интерпретировать культурно-исторические факты и события в устных текстах;
- развитие умения видеть культурные сходства и различия;
- развитие умений инициирования и ведения межкультурного общения.

Ниже приводим примеры разработанных нами лингвокультуроведческих упражнений.

1. Look at the pictures and try to remember the idioms from the video. Then try to explain their meaning in your own words providing the situations where they can be used.

What are the Russian equivalents of these expressions?

a)



(a bolt from the blue)

b)



(a face like thunder)

c)



(a storm in a teacup)

2. Do you know anything about 10 Downing Street? If not, try to guess what this place can be famous for?

Культуроведчески-ориентированные упражнения нацелены на формирование всех трех компонентов межкультурной компетенции: знаний как когнитивного компонента, умений как стратегического компонента и отношений как аффективного компонента. Кроме того, данный вид упражнений используется для культуроведческого обогащения коммуникативно-речевой практики учащихся старших классов и нацелен на обучение пониманию и интерпретации вербальной и невербальной культуроспецифической информации видеотекстов.

Ниже представлены примеры разработанных нами культуроведчески-ориентированных упражнений.

1. You are going to create a poster for fun and fascinating food experiences in your country and a country of your choice. Read the questions and prepare your project research.
 - Work in pairs. Do some research on the Internet to find out the following information about food and food experiences in two countries: What foods do people traditionally eat? Are there any

unusual foods? Are there any interesting food festivals or events? Are there any unusual places to eat? Is there a special food or a food experience that you can't find anywhere else?

- *Create a list of the most fun and fascinating food experiences and think about how best to present them on your poster. Add photos and any other additional information to make your poster more interesting.*
- *Display your poster in the classroom. Read other students' posters and discuss the fun and fascinating facts. Have a vote on the most unusual food experience that has been discovered.*

В соответствии с выделенными методическими принципами построения работы с аутентичными видеоматериалами с целью формирования межкультурной компетенции старшеклассников считаем целесообразным применение 4-х этапной модели работы с видеоматериалами, которая включает:

1. дотекстовый этап;
2. текстовый этап;
3. послетекстовый этап;
4. творческий этап.

Каждый из указанных этапов призван решать определенные задачи, а также тренировать определенные группы умений, непосредственно связанных с формированием межкультурной компетенции. Далее мы обозначим задачи и умения, характерные для каждого из этапов, и предоставим примеры разработанных нами упражнений.

Этап 1. Дотекстовый этап.

Основными задачами дотекстового этапа являются:

- снятие возможных трудностей восприятия аутентичного видеоматериала (лексико-грамматические трудности, лингвокультурные трудности);
- активизация имеющихся знаний учащихся (*prior knowledge or background knowledge*);

- обозначение цели просмотра аутентичного видеоматериала;
- стимулирование мотивации у учащихся;
- привлечение внимания учащихся к различиям родной и иноязычной культурной реальности.

На дотекстовом этапе развиваются умения предсказывать содержание видеоматериала, запоминать новые лексические единицы и применять их при конструировании предложений.

Возможно использование следующих упражнений на данном этапе: опрос учащихся (ответы на вопросы), интервью, интерпретация заголовка видеоматериала, «мозговой штурм» (brainstorming activities), заполнение пропусков, работа со словарем с целью знакомства с новыми лексическими единицами, фразеологизмами и пословицами и подбор соответствующих эквивалентов на родном языке, интерпретация сопутствующей вспомогательной информации (рисунков, фотографий, графиков, таблиц и т.д.).

Приведем примеры упражнений на дотекстовом этапе.

1. *Read the following sentences and try to guess the meaning of the words and word combinations **in bold**. Provide Russian equivalents.*

*You need **to tighten your belt**, you must spend your money carefully because there isn't much left.*

*He was **born with a silver spoon in his mouth**. His parents are very rich.*

*My new car **costs the earth**.*

*It's hard for them **to make ends meet**, that's why they cannot afford it.*

2. *Match the English proverb with the Russian equivalent.*

<i>Half a loaf is better than no bread.</i>	<i>Завтрак съешь сам, обед раздели с другом, ужин отдай врагу.</i>
<i>Breakfast like a king, lunch like a queen and dine like a pauper.</i>	<i>Дорога ложка к обеду.</i>
<i>No song, no supper.</i>	<i>Лучше синица в руках, чем</i>

	<i>журавль в небе.</i>
<i>Every vegetable has its season.</i>	<i>Кто не работает, тот не ест.</i>
<i>A spoon is dear when lunch is near.</i>	<i>Всему свое время.</i>

Do you remember any other Russian proverbs about food?

3. *Look at the photos and discuss the questions for each photo with your partner.*



What does the photo show?

Where do you think the place is?

Do you associate any other landmarks or cultural ideas with this place.

4. *Talk about the statistics with your partner. Can you guess what they refer to?*

5 000 seats

150 ducks a day

1 000 staff

700 chickens a week

88 000 m²

1 000 kg chilli peppers a week

70 rooms

three tons of fish a week

300 chefs

200 snakes a week

five kitchens

eight weddings a day in season

Этап 2. Текстовый этап.

Основная задача данного этапа – просмотр аутентичного видеоматериала и непосредственная работа с ним.

Текстовый этап способствует развитию таких умений, как смысловая переработка информации, концентрация внимания, распознавание реалий иноязычной культуры и сопоставление их с реалиями родного языка.

Упражнения на данном этапе могут быть самые разнообразные, и их выбор зависит от поставленной цели.

Приведем пример упражнения на текстовом этапе.

1. *Read the sentences and decide if they are the reasons for the public holidays, or ways of commemorating the public holidays in each country.*

Write the sentence letters in the correct place in the table.

- a. *We were reigned by another country for more than a century.*
- b. *This is a day mainly to remember.*
- c. *In memory of many significant achievements, we pay tribute with lots of special events.*
- d. *It's important to remember those who helped our country in times of conflict.*
- e. *There are plenty of cultural events with dances and performances in the streets.*
- f. *Our country made some historic steps towards the freedom of its citizens thanks to the actions of one individual.*

	<i>Reason for the holiday</i>	<i>Way of commemorating</i>
<i>Australia & New Zealand</i>		
<i>Sri Lanka</i>		
<i>The USA</i>		

Этап 3. Послетекстовый этап.

Этот этап предполагает решение следующих задач:

- культуроведческое обогащение речевой практики учащихся;
- контроль степени понимания содержания видеоматериала;

- снятие культурных стереотипов.

На послетекстовом этапе развиваются рецептивные, когнитивные и репродуктивные умения, а также умения использовать культуроспецифичные лексические единицы.

На данном этапе возможно использование следующих упражнений: составление краткого обзора увиденного, обсуждение, тестовые задания, заполнение таблиц, ответы на вопросы.

В качестве примера можно привести следующее упражнение.

1. Discuss the questions.

- a. What fun and fascinating food experiences can visitors to your country have?*
- b. Have you ever tried any of the foods that other countries offer?*
- c. Why do you think it is fun to try out new and interesting foods and food experiences?*

Этап 4. Творческий этап.

Данный этап ориентирован на решение следующих задач:

- развитие творческих способностей учащихся;
- самостоятельный поиск, извлечение информации;
- интерпретация культурных различий.

Выделяемый этап предполагает развитие репродуктивных и продуктивных умений, а также умения переключения с одной поведенческой модели на другую в соответствии с задачами коммуникации.

Упражнения, проводимые на данном этапе: ролевые игры, дебаты, проектные задания (доклад, сообщение по заданной теме и др.), драматизация, разработка и съемка своего видеоролика.

Приведем пример упражнения на творческом этапе.

Prepare a video message or write an e-mail to tell Mike what you think about his plans. Work in a group. Follow this plan:

- 1. Say hello.*
- 2. Give constructive comments about his idea to become a football player.*

3. *Give opinions and suggestions about his idea to leave school before doing his exams.*
4. *Make any other suggestions and comments that can help him.*

В качестве примера приведем комплекс упражнений, разработанный нами на основе одного из видеороликов. Данный комплекс упражнений дополняет тему «Высшее образование» в 11 классе.

Topic: Gap Year

Video: *BBC News on Gap Years* posted on 29 April, 2014 by *Gapforce* on <https://www.youtube.com/watch?v=JLHPkLcz2SU&t=143s>

I. Дотекстовый этап:

1. Упражнения на снятие лексических и грамматических трудностей.

Exercise 1. Read the following words and word combinations. Try to explain those you know: to gain popularity, to lead the way in something, to reduce risk, awesome, well-trodden route, maturity, to stand out.

Exercise 2. Read the sentences and try to guess the meanings of the words and word combinations mentioned above.

More and more people stop eating meat these days. So, we can say that vegetarianism is **gaining popularity**.

The company is considered to be the best in the industry as it **leads the way in** developing new software.

Wearing a seatbelt **reduces** your **risk** of injury.

Mary thinks being a princess would be **awesome**.

Show him the **well-trodden route** and he'll always choose one where nobody else has been.

He reached emotional **maturity** late in his life. (= He started acting like an adult late in his life.)

We had lots of good people for the job, but one **stood out** from the rest.

2. Упражнение на снятие лингвокультурологических трудностей.

Exercise 3. The interview you are going to listen to is about a very popular trend both in the UK and the USA – *a gap year*. Before watching let's answer the following questions:

- What is a gap year? Do you know anything about it?
- Why do you think it's gaining so much popularity?
- What are the top gap year destinations?

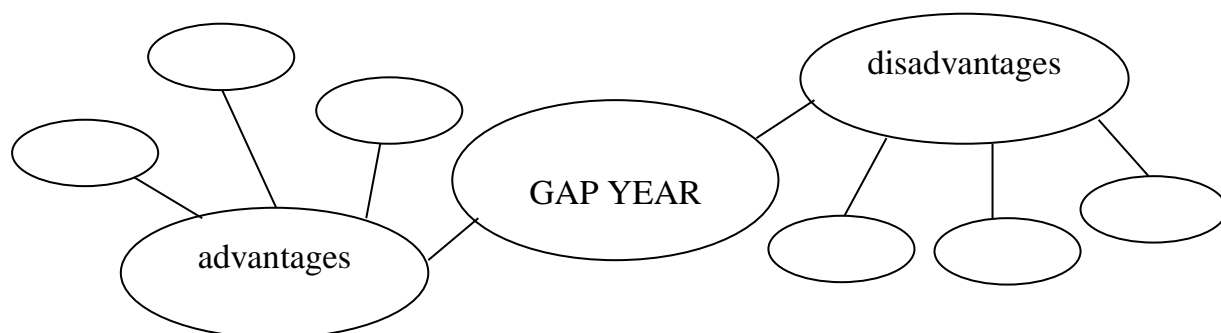
II. ТЕКСТОВЫЙ ЭТАП:

Exercise 4. Watch the interview and check your answers from the previous exercise.

Exercise 5. Read the following statements and decide if they are true (T) / false (F) / or there is no information about it in the interview (NM).

- The news presenter spoke about a tragic story about a British teenager who was on his gap year.
- One of the interviewees had a bad gap year experience.
- Malia Obama took a gap year before entering Harvard University.
- The UK led the way in gap years.
- Marcus Watts is the representative of the company which organizes gap year programmes.
- Samuel Carey went to South America on his gap year and had an awesome experience.
- GapForce company has 38 000 participants.
- GapForce company has its offices worldwide.

Exercise 6. Watch again and complete the mind map. Can you think of some more possible advantages and disadvantages?



III. Послетекстовый этап:

3. Общекультурное упражнение

Exercise 7. Let's discuss some questions on the topic.

- Can you think of any Russian equivalents of the "gap year" term?
- Is the trend of taking a gap year common for Russia? Why? / Why not?
- Speculating about this trend and the way it is organized abroad, would it be popular in our country? Why? / Why not?
- Would you like to participate in the gap year programme? Why? / Why not? If yes, where would you go?

IV. Творческий этап:

4. Культуроведчески-ориентированное упражнение (для самостоятельного выполнения дома)

Exercise 8. Work with your partner. Use the Internet to find some more information about the gap year and gap year programmes. Work out your own programme considering all pros and cons of the gap year and highlight the following ideas:

- destination;
- duration;
- activities to be done during a gap year (studying, volunteering, travelling, etc.);
- some unique experience that you offer.

Get ready to present it to the class.

Exercise 9 (next lesson). Present your projects to the class. Then have a vote on the most exciting programme.

Итак, разработанный нами комплекс упражнений для формирования межкультурной компетенции учащихся старших классов общеобразовательных школ с использованием аутентичных видеоматериалов соответствует алгоритму работы с видеоматериалом и включает упражнения на снятие лексико-грамматических и лингвокультурологических трудностей,

лингвокультуроведческие и культуроведчески-ориентированные упражнения, а также упражнения на проверку понимания содержания видеоматериала. Данный комплекс предполагает поэтапное формирование всех компонентов межкультурной компетенции и способствует взаимосвязанному формированию межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций.

2.3. Опытная проверка методики формирования межкультурной компетенции старшеклассников на уроках английского языка

Данный параграф посвящен итогам исследовательской работы, проведенной нами с целью формирования межкультурной компетенции учащихся старших классов посредством использования при обучении английскому языку аутентичных видеоматериалов.

Участниками образовательного эксперимента выступили учащиеся 11 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №4» с. Курьи в 2017/2018 учебном году. Общее число участников опытного обучения составило 11 человек.

Целью образовательного эксперимента является апробация разработанной методики формирования межкультурной компетенции старшеклассников с применением аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку, а также проверка эффективности данной методики.

В соответствии с *гипотезой* и *целью* нашего исследования были сформулированы следующие *задачи* эксперимента:

1. определить исходный уровень межкультурной компетенции учащихся старших классов;

2. внедрить разработанную методику формирования межкультурной компетенции с применением аутентичных видеоматериалов с целью проверки её эффективности;
3. разработать критерии оценки сформированности межкультурной компетенции старшеклассников;
4. зафиксировать изменения на разных уровнях проведения опытного обучения (предварительный срез, опытное обучение, итоговый срез);
5. проанализировать полученные результаты экспериментов.

Опытная проверка разработанной методики проводилась в течение одного учебного года 2017/2018 и включала пять этапов:

1. подготовительный этап;
2. предварительный срез;
3. опытное обучение;
4. итоговый срез;
5. анализ итогов опытного обучения.

В ходе подготовительного этапа была изучена и проанализирована литература по методике преподавания иностранного языка и культуры, а также был осуществлен подбор группы испытуемых, проведена вводная беседа с обучающимися и их анкетирование.

На данном этапе нами также были определены варьируемые и неварьируемые условия для осуществления эксперимента. К варьируемым условиям в нашем случае мы относим методику применения аутентичных видеоматериалов как средства формирования межкультурной компетенции старшеклассников.

Неварьируемыми условиями проведения эксперимента были следующие:

- длительность опытного обучения – 1 академический год;
- уровень владения английским языком – B1 («пороговый») согласно Европейской шкале языковой компетенции (CEFR);

- равное количество и концентрация занятий – один академический час по завершению тематического модуля УМК;
- критерии оценки сформированности межкультурной компетенции.

В ходе вводной беседы учащиеся были ознакомлены с задачами курса, им также было разъяснено понятие «межкультурная компетенция» и представлена его структура, обозначена целесообразность изучения английского языка в контексте диалога культур и межкультурного общения. Беседа была проведена на русском языке.

После вводной беседы было организовано анкетирование учащихся. Анкета составлена на английском языке и предлагает выявить заинтересованность учащихся в культуре изучаемого ими языка, осуществить самооценку собственных знаний, умений и навыков с точки зрения культурологического аспекта (Приложение 1). Результаты анкетирования представлены в Приложении 2.

Предварительный срез был проведен до начала эксперимента и был нацелен на определение уровня сформированности межкультурной компетенции учащихся старших классов. Межкультурная компетенция определяется уровнем сформированности её компонентов (знаний, умений и отношений), которые мы выделили в теоретической главе нашего исследования. Предварительный срез представлен в виде теста (Приложение 3), содержащего различные задания. Критерии оценки сформированности межкультурной компетенции представлены в Приложении 4. Нами также были обозначены уровни сформированности межкультурной компетенции: низкий (ниже 24%), ниже среднего (25%-49%), средний (50%-74%) и высокий (75%-100%).

Задания предварительного среза тестируют уровень сформированности всех трёх компонентов межкультурной компетенции, которые были выделены нами в теоретической главе – знания, умения и отношения. Большая часть заданий представляет собой вопрос с развернутым ответом. Например, при ответе на вопрос № 6 *«Очень часто одно и то же действие в*

разных странах делают по-разному (например, приветствуют друг друга). Приведите примеры того, что в разных странах делают по-разному» необходимо было поразмышлять и, основываясь на своих знаниях о культуре других стран и, возможно, на своем личном опыте, привести соответствующие примеры.

В предварительный срез были также включены задания, требующие ответа непосредственно на английском языке. Приведем пример: вопрос № 8 *«Представьте, что Вы оказались в другой стране и Вам требуется помощь. Каким образом Вы обратитесь к незнакомому иностранцу на английском языке?»*.

Кроме того, при помощи задания № 7 *«Прослушайте два диалога и определите, какой из них наиболее успешный. Почему Вы так считаете?»* требовалось выявить уровень знаний о принципах межкультурного общения, а также умений применять на практике принципы межкультурного общения при обосновании своей точки зрения и выделении критерий успешного межкультурного диалога.

Уровень сформированности компонента «отношения» проверялся через такие задания, как, например, задание № 9 *«Представьте, что Вам предстоит знакомство с англичанином. Какие вопросы бы Вы задали ему / ей во время вашей первой беседы? Что бы Вы рассказали о себе?»*.

Задания № 8 и № 9 проводились в формате ролевой игры с участием независимого эксперта – приглашенного преподавателя по английскому языку. Целью подобного подхода было создание ситуации, приближенной к ситуации естественного общения.

На выполнение заданий предварительного среза учащимся было дано 30 минут. После завершения выполнения заданий учащимся было предложено порефлексировать и ответить на вопрос о том, какие вопросы вызвали у них наибольшую сложность. По результатам опроса было установлено, что самым трудным для учащихся было участие в беседе с приглашенным преподавателем по английскому языку. К тому же низкие

результаты выполнения этих заданий свидетельствуют о низком уровне владения межкультурных знаний, умений и навыков в ситуациях межкультурного диалога.

Каждое задание оценивалось от 0 до 3 баллов в зависимости от ответа. Максимальное количество баллов – 15. Критерии оценивания заданий предварительного среза представлены в Приложении 5.

Результаты выполнения заданий предварительного среза представлены в Таблице 2 и на Рисунке 2.

Таблица 2

Результаты предварительного среза

Учащийся	Набранные баллы	Баллы в %	Уровень
1	5	33%	ниже среднего
2	8	53%	средний
3	6	40%	ниже среднего
4	10	67%	средний
5	11	73%	средний
6	5	33%	ниже среднего
7	9	60%	средний
8	6	40%	ниже среднего
9	8	53%	средний
10	7	47%	ниже среднего
11	7	47%	ниже среднего

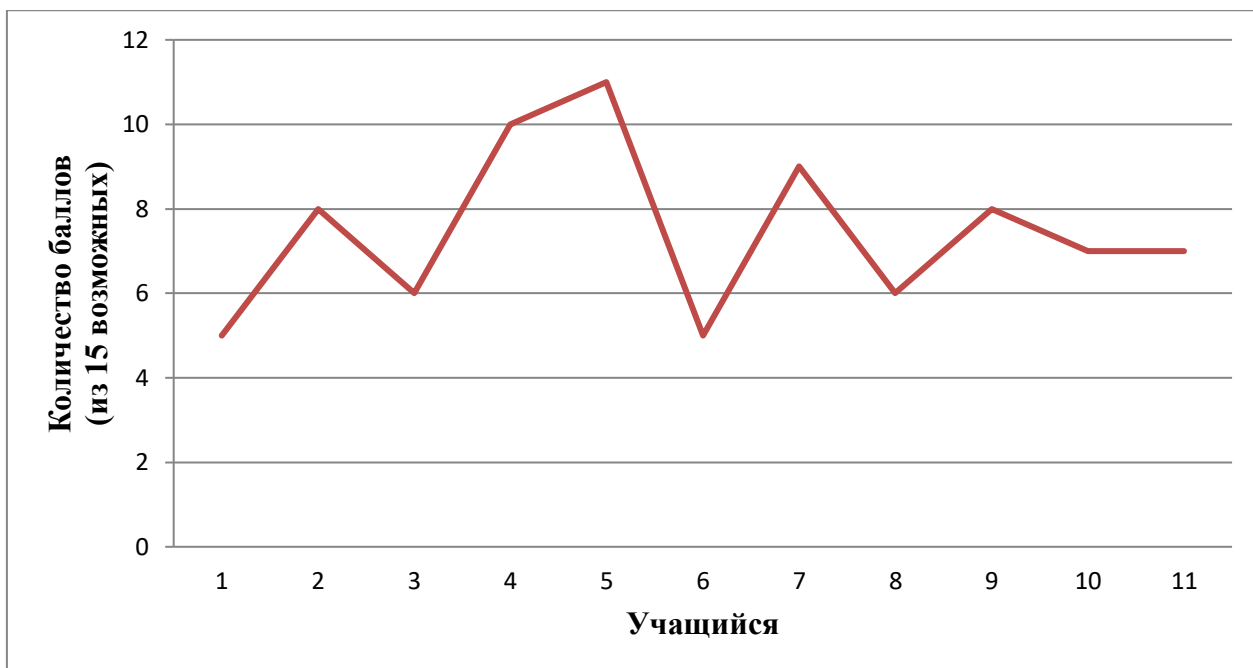


Рис. 2 Результаты предварительного среза

Проанализировав полученные данные, можно сделать вывод о том, что у большинства учащихся 11 класса уровень сформированности межкультурной компетенции достаточно низкий. Ни один из учащихся не смог правильно ответить на все вопросы и набрать максимальное количество баллов (15 баллов). Максимальное значение – 11 баллов (73% из 100% возможных) набрал один учащийся, что составляет 9,1% от общего количества тестируемых учащихся. 6 учащихся (54,5% от общего количества тестируемых учащихся) набрали меньше половины максимального количества баллов (т.е. их результат равен менее 50% от 100% максимально возможных), что, в свою очередь, свидетельствует об очень низком уровне сформированности межкультурной компетенции.

Таким образом, результаты предварительного среза указывают на необходимость формирования межкультурной компетенции (а именно трёх её компонентов – знания, умения и отношения) учащихся старших классов на занятиях по английскому языку. Однако это требует разработки специального последовательного обучения, которое будет способствовать поэтапному формированию всех компонентов межкультурной компетенции.

Анализ результатов проведенного анкетирования и предварительного среза позволил сформулировать гипотезу исследования. Согласно гипотезе исследования мы предполагаем, что процесс формирования межкультурной компетенции на занятиях по английскому языку в старшей школе будет эффективным, если:

- в качестве одного из средств формирования межкультурной компетенции старшеклассников при обучении английскому языку будут использованы аутентичные видеоматериалы, которые содержат реалии современного англоязычного общества;
- учитывать культуроспецифический и дидактический потенциал англоязычных видеоматериалов при отборе материала для создания комплекса упражнений;
- построить комплекс упражнений в виде иерархической системы в соответствии с этапами работы над видеоматериалом, методической доминантой которого являются упражнения для культуроведческого обогащения речевой практики старшеклассников.

Гипотеза проверялась в ходе образовательного эксперимента, проводимого в 2017/2018 учебном году в 11 классе Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №4» с. Курьи (всего 11 человек). Для проведения эксперимента был разработан комплекс упражнений, дополняющий основной УМК.

Обучение осуществлялось в течение одного академического года по одному академическому часу по завершению тематического модуля УМК согласно рабочей программе. Всего было проведено 6 занятий. Основная задача данного этапа заключалась в проверке эффективности комплекса упражнений и, следовательно, разработанной методики в контексте формирования межкультурной компетенции.

По завершению эксперимента был проведен итоговый срез (Приложение 3) с целью установления факта изменения (повышения) уровня сформированности компонентов межкультурной компетенции по сравнению с результатами предварительного среза. Время выполнения тестовых заданий – 30 минут.

Результаты итогового среза представлены в Таблице 3 и на Рисунке 3.

Таблица 3

Результаты итогового среза

Учащийся	Набранные баллы	Баллы в %	Уровень
1	8	53%	средний
2	13	87%	высокий
3	10	67%	средний
4	15	100%	высокий
5	15	100%	высокий
6	9	60%	средний
7	10	67%	средний
8	8	53%	средний
9	9	60%	средний
10	9	60%	средний
11	12	80%	высокий

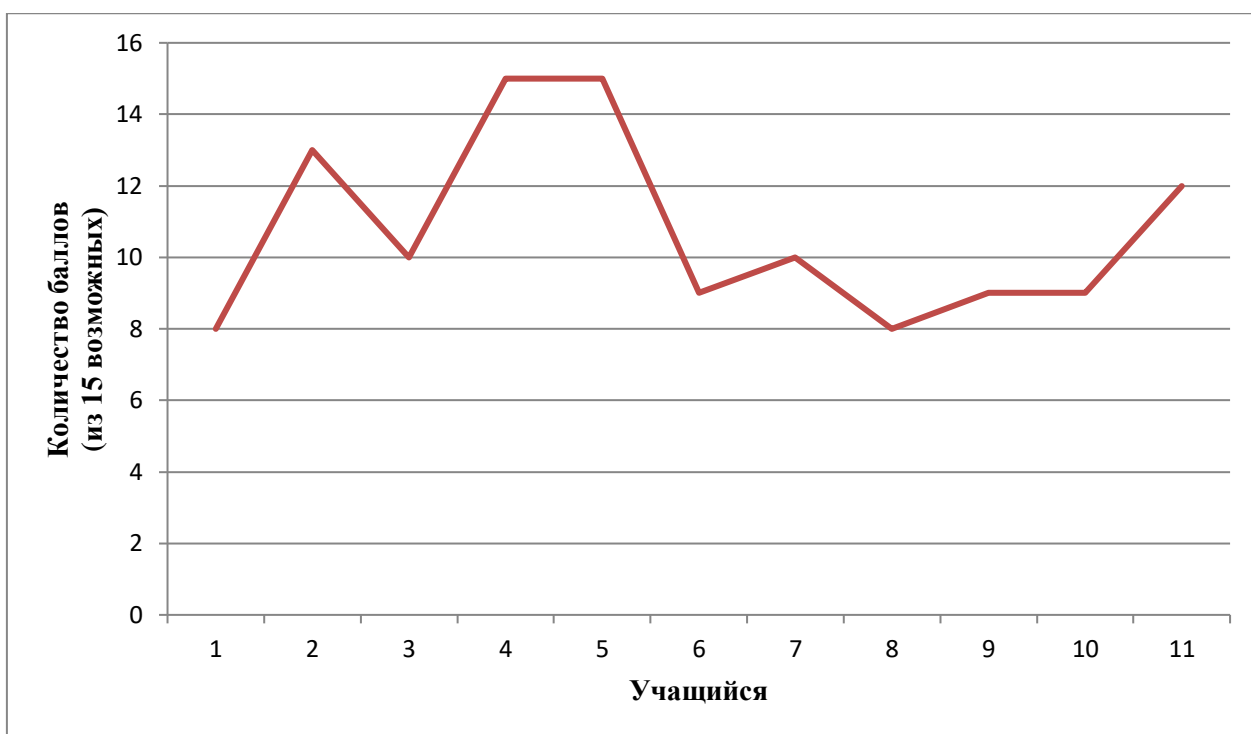


Рис. 3 Результаты итогового среза

Приведенные выше таблица и график показывают, что все учащиеся успешно справились с заданиями итогового среза по итогам обучения по разработанному нами комплексу упражнений. Все учащиеся преодолели порог в 50%. Более того, двое учащихся набрали максимальный балл (15 баллов), что составляет 18,2% от общего количества тестируемых учащихся. Самый низкий результат – 8 баллов (или 53% из 100% возможных) у двух учащихся.

Сравнение результатов предварительного и итогового срезов представлено на Рисунке 4.

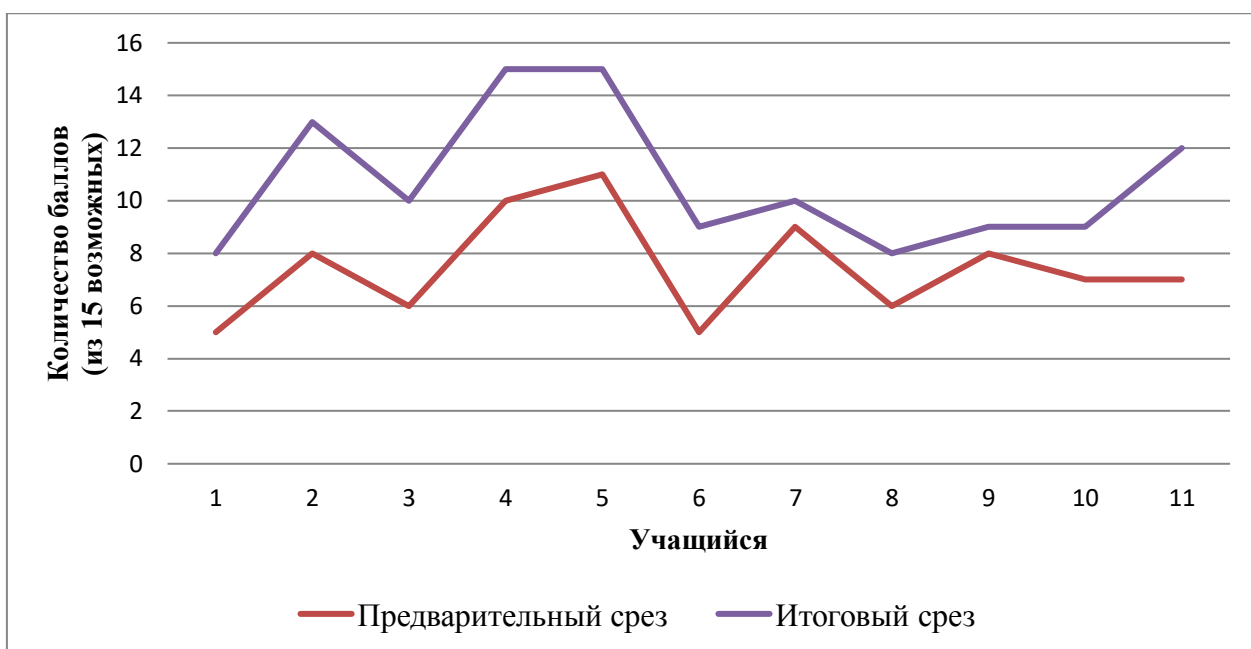


Рис. 4 Сравнение результатов срезов

Из Рисунка 4 можно увидеть, что результаты тестируемых учащихся после итогового среза выше, и, значит, учащиеся выполнили задания итогового среза лучше, что свидетельствует о положительной динамике процесса формирования межкультурной компетенции старшеклассников посредством использования аутентичных видеоматериалов.

Также, по завершении обучения и после проведения итогового среза учащимся было предложено пройти повторное анкетирование (Приложение 1). Результаты анкетирования (Приложение 2) были также проанализированы и сопоставлены с результатами первичного анкетирования.

Итак, результаты анализа повторного анкетирования свидетельствуют о том, что по состоянию на конец учебного года (и, соответственно, на конец эксперимента) учащиеся 11 класса углубили свои знания по многим темам межкультурной направленности. Полученные знания о культуре страны изучаемого языка, своей страны и других стран дают возможность учащимся стать полноправными участниками межкультурного диалога и, таким образом, применять свои знания на практике. Хочется также отметить возросший интерес у учащихся к занятиям по английскому языку, их

готовность решать разноплановые задачи, что непременно свидетельствует о повышении мотивации учащихся к обучению.

Полученные данные доказали эффективность разработанной нами методики формирования знаний, умений и отношений межкультурной компетенции у учащихся старших классов с использованием аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку.

Исследовательская работа, представленная во второй главе, позволила сделать следующие выводы.

В основу методики формирования компонентов межкультурной компетенции был положен интегративный подход, который предполагает взаимосвязанное формирование межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций, а также ряд принципов (принцип культуросообразности, принцип вариативности, принцип поликультурного самоопределения и самоактуализации личности, принцип толерантности и принцип диалога культур).

Предложенная нами процедура отбора аутентичных видеоматериалов осуществлялась в соответствии с обозначенными нами принципами и критериями отбора и позволила выделить только те аутентичные видеоматериалы, которые будут способствовать формированию межкультурной компетенции учащихся старших классов на уроках английского языка.

В основу разработки комплекса упражнений к аутентичным видеоматериалам был положен ряд принципов: принцип учета компонентов межкультурной компетенции, принцип учета этапов формирования межкультурной компетенции, принцип взаимосвязанного формирования межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций, принцип преемственности и последовательности упражнений. Кроме того, в соответствии с предлагаемой нами методикой разработанный нами комплекс упражнений включает общекультурные, лингвокультуроведческие и культуроведчески-ориентированные упражнения.

В целях эффективности использования аутентичных видеоматериалов как основного средства формирования межкультурной компетенции старшеклассников была предложена 4-х этапная модель работы с видеоматериалами (дотекстовый, текстовый, послетекстовый и творческий этапы).

Эффективность разработанной методики была проверена в ходе образовательного эксперимента, результаты которого показали положительную динамику процесса формирования всех компонентов межкультурной компетенции учащихся старших классов при обучении английскому языку.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данном исследовании мы попытались дать теоретическое обоснование формированию межкультурной компетенции старшеклассников на основе использования аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку, а также разработать комплекс упражнений для работы с отобранными видеоматериалами и проверить эффективность предлагаемой методики в ходе опытного обучения. Для достижения поставленной цели были решены задачи теоретического и практического плана.

Процесс формирования межкультурной компетенции старшеклассников на занятиях по английскому языку будет эффективным при условии применения комплекса упражнений, разработанного на основе методики использования аутентичных видеоматериалов.

В процессе достижения поставленной цели и решения задач была подтверждена выдвинутая гипотеза и получены следующие результаты:

1. Изучение вопроса о понятии «межкультурная компетенция» позволило трактовать её как способность личности эффективно контактировать с представителями других культур посредством изучаемого языка. Межкультурная компетенция – это самостоятельная компетенция, в процессе формирования которой иностранный язык является не целью, а средством. Целью формирования межкультурной компетенции является подготовка учащихся к продуктивному взаимодействию с представителями других культур (не обязательно культуры страны изучаемого языка) с помощью изучаемого иностранного языка – языка-посредника. Однако формирование коммуникативных умений в разных видах речевой деятельности и умений межкультурного общения должно представлять единый процесс и может осуществляться на основе интегративного подхода, который предполагает взаимосвязанное

формирование межкультурной и иноязычной коммуникативной компетенций.

2. В ходе анализа различных моделей межкультурной компетенции выделены её основные компоненты. Эти компоненты будут являться составной частью содержания обучения учащихся старших классов умениям межкультурного общения: компонент «знания», компонент «умения» и компонент «отношения».
3. Проанализировав психолого-педагогические особенности учащихся старших классов, мы пришли к выводу о том, что аутентичные видеоматериалы и содержащиеся в нём проблемные ситуации способствуют формированию и воспитанию индивидуальности учащегося. Ученики осваивают умения самостоятельного поиска культуроведческой информации и её анализа, а также учатся принимать самостоятельные решения для выхода из проблемных ситуаций.
4. В процессе изучения методики работы с видеоматериалами нами было установлено, что процесс формирования межкультурной компетенции старшеклассников является эффективным при внедрении в процесс обучения английскому языку специально разработанного комплекса упражнений с применением отобранного количества аутентичных видеоматериалов.
5. На основе анализа аутентичных англоязычных видеоматериалов сформулированы принципы и критерии их отбора для использования на занятиях по английскому языку с целью формирования всех компонентов межкультурной компетенции.
6. Применение отобранных аутентичных видеоматериалов осуществляется в контексте разработанного комплекса упражнений, основанного на методике применения аутентичных видеоматериалов при обучении английскому языку с целью формирования межкультурной компетенции учащихся старших

классов общеобразовательной школы. Работа с упражнениями ведется поэтапно и в соответствии с этапами формирования межкультурной компетенции.

7. Результаты экспериментальной работы показывают, что разработанный комплекс упражнений способствует формированию межкультурной компетенции старшеклассников при обучении английскому языку. Следовательно, эффективность разработанной методики подтверждена.

На основе предложенной методики возможна разработка комплексов упражнений к другим аутентичным видеоматериалам, результаты исследования могут быть использованы при разработке учебных программ, экспериментальные учебные материалы могут найти применение при обучении английскому языку.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Агапова С.Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации (английский язык) / С.Г. Агапова. – Серия «Высшее образование». – Ростов н/Д.: Феникс, 2004. – 288 с.
2. Английский язык: учебник для 10 класса общеобразовательных организаций. Базовый уровень / Ю.А. Комарова, И.В. Ларионова, Р. Араванис, Дж. Вассилакис. – 3-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2015. – 208 с.
3. Английский язык: учебник для 11 класса общеобразовательных организаций. Базовый уровень / Ю.А. Комарова, И.В. Ларионова, Р. Араванис, С. Кокрейн. – 2-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2015. – 208 с.
4. Анурова И.В. Формирование функциональной социокультурной грамотности на среднем этапе обучения в школе с углубленным изучением иностранного языка (на материале испанского языка): дис. ... канд. пед. наук. – Москва, 2001. – 270 с.
5. Апальков В.Г. Методика формирования межкультурной компетенции средствами электронно-почтовой группы: английский язык, профильный уровень: дис. ... канд. пед. наук. – Тамбов, 2008. – 157 с.
6. Апальков В.Г., Сысоев П.В. Компонентный состав межкультурной компетенции // Вестник ТГУ. – 2008. – №1. – С. 89-93.
7. Базина Н.В. Социокультурные аспекты формирования аудиовизуальных умений в условиях изучения немецкого языка как второго иностранного: дис. ... канд. пед. наук. – Москва, 2015. – 259 с.
8. Барышников Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе // ИЯШ. – 2002. – № 2. – С. 28-32.
9. Библиер В.С. Культура. Диалог культур. Опыт определения // Вопросы философии. – 1989. – № 6. – С. 31-43.

10. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного обучения: (Опыт системно-структурного описания) / И.Л. Бим. – М.: Русский язык, 1977. – 288 с.
11. Бим И.Л. Обучение иностранным языкам: поиск новых путей / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 1. – С. 19-26.
12. Бим И.Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 4. – С. 15.
13. Будник А.С. Методика формирования межкультурной коммуникативной компетенции старшеклассников посредством элективного видеокурса: профильная школа, английский язык: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Москва, 2015. – 270 с.
14. Васильева Н.Н. Межкультурная компетенция. Стратегии и техники её достижения – [Электронный ресурс]. URL: <http://rspu.edu.ru/journals/lexicography/conference/vasilieva%20N.htm> (дата обращения 15.05.2018).
15. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. – М.: Русские словари, 1997. – 416 с.
16. Вежбицкая А. Сопоставление культур через господство лексики и прагматики / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 272 с.
17. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Наука, 1976. – 285 с.
18. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1980. – 320 с.
19. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 247 с.

- 20.Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: концепция речеповеденческих тактик. / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1999. – 84 с.
- 21.Верисокин Ю.И. Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку. / Ю.И. Верисокин // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 5. – С. 31-34.
- 22.Верисокин Ю.И. Учебное кино на уроках английского языка. / Ю.И. Верисокин // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 5. – С. 34-36.
- 23.Воробьева В.В. Лингвокультурология. Теория и методы / В.В. Воробьева. – М.: РУДН, 2008. – 112 с.
- 24.Воробьева Е.И. Профессионально направленное формирование лингвострановедческой компетенции учителя английского языка (немецкое отделение, 4-5 курс): дис. ... канд.пед.наук. – СПб., 1999. – 212 с.
- 25.Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 3-8.
- 26.Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. Лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 2-е изд., испр. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.
- 27.Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – 4-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.
- 28.Грищенко В.Д. Теория и практика обучения межкультурной коммуникации студентов языкового факультета вуза: автореф. дис. ... канд.пед.наук. – Москва, 2015. – 260 с.

29. Громова В.В. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции на основе интердисциплинарного обучения: школа с углубленным изучением иностранного языка, английский язык: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Москва, 2011. – 250 с.
30. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 352 с.
31. Давыдов В.В. Теория развивающего обучения. / В.В. Давыдов. – Москва: Педагогика, 1996. – 356 с.
32. Дворжец О.С. Методика работы с аутентичными видеозаписями при обучении английскому языку в рамках элективного курса в вузе (продвинутый этап): дис. ... канд. пед. наук. – Екатеринбург, 2006. – 189 с.
33. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. Основы межкультурной коммуникации. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
34. Елизарова Г.В. Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иноязычному общению: дис. ... док.пед. наук. – СПб., 2001. – 369 с.
35. Зимняя И.А. Педагогическая психология / И.А. Зимняя. – М.: Логос, 2007. – 384 с.
36. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку / И.А. Зимняя. – М.: Русский язык, 1989. – 219 с.
37. Зимняя И.А. Психология обучения иностранному языку в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – 219 с.
38. Казакова О.П. Этапы формирования межкультурной компетентности студентов педагогического вуза. – Екатеринбург, 2012. – [Электронный ресурс]. Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. – URL:http://journals.uspu.ru/attachments/article/116/%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%AD%D1%82%D0%B0%D0%BF%D1%8B.PDF (дата обращения 22.06.2018)

39. Колкер Я.М., Устинова Е.С., Епалиева Т.М. Практическая методика обучения иностранному языку: Учеб. пособие. — М.: Издательский центр «Академия», 2000. — 264 с.
40. Куимова М.В., Кобзева Н.А. Advantages and Disadvantages of Authentic Materials Use in EFL Classrooms // Молодой ученый. — 2011. — № 3. Т.2. — С. 125-127. — [Электронный ресурс]. URL: <https://moluch.ru/archive/26/2844> (дата обращения 22.05.2018).
41. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. / О.А. Леонтович. — М.: Гносис, 2007. — 368 с.
42. Межкультурная коммуникация и аспекты преподавания языков и культур: Материалы всероссийской научно-практической конференции (Калуга, февраль 2008г.) — Калуга: КГПУ им. К.Э. Циолковского, 2008. — 388 с.
43. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролубов и др. — М.: Высшая школа, 1982. — 373 с.
44. Мильруд Р.П. Порог ментальности российских и английских студентов при соприкосновении культур / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. — 1997. — № 4. — С. 17-22.
45. Мильруд Р.П. Актуальные проблемы методики обучения иностранным языкам за рубежом / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. — 2004. — № 3. — С. 34-40.
46. Минина А.А. Обучение взаимодействию культур в процессе иноязычного общения студентов 1-2 курсов языковых факультетов: на материале преподавания английского языка: дис. ... канд. пед. наук. — Москва, 2009. — 185 с.
47. Миролубов А.А. Культуроведческая направленность в обучении иностранным языкам / А.А. Миролубов // Иностранные языки в школе. — 2001. — № 5. — С. 11-14.

- 48.Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста // ИЯШ. – 1999. – № 1. – С. 11-18.
- 49.Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // ИЯШ. – 1999. – № 2. – С. 6-12.
- 50.Овечкина Ю.Р. Метод проектов как средство формирования социокультурной компетенции студентов языкового вуза / Ю.Р. Овечкина // Инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: метод проектов: обучение культуре и обучение, ориентированное на сдачу экзамена / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2009 – С.17-27.
- 51.Пинюта И.В. Основы межкультурной коммуникации : учеб.-метод. комплекс для студентов лингвист. специальностей / И.В. Пинюта. – Барановичи: РИО БарГУ, 2010. – 207 с.
- 52.Полат Е.С. Новые педагогические технологии в системе образования. – М.: Владос, 2001. – 221 с.
- 53.Поляков О.Г. Культурная адаптация текста в обучении английскому языку как иностранному / О.Г. Поляков // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Вып. 12 (104). – 2011. – С. 633-635.
- 54.Походзей Г.В., Сергеева Н.Н. Развитие иноязычной межкультурной компетенции студентов в системе профессионально-ориентированного языкового образования: монография. – Екатеринбург: УрГПУ, 2014. – 217 с.
- 55.Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке. – М., 1980. – 205 с.
- 56.Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учеб.пособие для вузов / А.П. Садохин. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004. – 271 с.
- 57.Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... д-ра пед. наук. – М., 1992. – 528 с.

- 58.Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В.В. Сафонова. – Воронеж: Истоки, 1996. – 237 с.
- 59.Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. / Серия: О чем спорят в языковой педагогике / В.В. Сафонова.. – М.: Еврошкола, 2004. – 236 с.
- 60.Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. – № 3. – С. 17-24.
- 61.Сафонова В.В. Методика обучения иностранным языкам. Языковая педагогика в схемах и таблицах. Тема: Социокультурные аспекты современного языкового образования / В.В. Сафонова. // Методические тетради. – М.: Еврошкола, 2004. – 80 с.
- 62.Сафонова В.В. Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку: современные методические проблемы и пути их решения // В.В. Сафонова. Иностранные языки в школе. – 2011. – № 5. – С. 2-9.
- 63.Сластенин В.А. Психология и педагогика: Учеб.пособие для студ. высш. заведений. – 3-е изд., стереотип. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 576 с.
- 64.Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
- 65.Сысоев П.В. Социокультурный компонент содержания обучения американскому варианту английского языка (для школ с углубленным изучением английского языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тамбов, 1999. – 190 с.
- 66.Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М: Изд-во МГУ, 2004. – 352 с.

67. Томахин Г.Д. Реалии в языке и культуре / Г.Д. Томахин // Иностранные языки в школе. – 1997. – № 3. – С. 13-18.
68. Ушинский К.Д. Избранные педагогические сочинения. – М.: Учпедгиз, 1945. – 568 с.
69. ФГОС среднего (полного) общего образования [с изм. и доп. на 29 июня 2017 г.]. – [Электронный ресурс]. URL: <https://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/documents/2365> (дата обращения 22.05.2018).
70. Фрайфельд Е.Б. Художественный фильм как средство профессионально-личностного развития студентов при изучении иностранного языка в высшей школе: дис.... канд. пед. наук. — Н.Новгород, 2006. – 200 с.
71. Фролова Г.М. Учет особенностей межкультурной коммуникации при формировании профессиональной компетенции будущих преподавателей ИЯ / Г.М. Фролова // Вестник МГЛУ. Педагогические науки. – М.: Рема, 2010. – С. 27-34.
72. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам / В.П. Фурманова. – Саранск: изд-во Мордовского университета, 1993. – 122 с.
73. Халеева И.И. О гендерных подходах к теории обучения языкам и культурам // Известия Российской академии образования. – 2000. – № 1. – 11 с.
74. Чикунова А.Е. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей в процессе обучения английскому языку: дис. ... канд. пед. наук. – Екатеринбург, 2011. – 183 с.
75. Шеваршинова Е.И. Применение медиатекстов с целью взаимосвязанного обучения иностранному языку и межкультурному общению студентов языковых факультетов / Е.И. Шеваршинова // Наука и школа. – 2015. – № 1. – С. 175-181.

- 76.Шеваршинова Е.И. Формирование межкультурной компетенции у студентов языковых факультетов средствами англоязычных видео медиатекстов: дис. ... канд. пед. наук. – Москва, 2016. – 225 с.
- 77.Шишканова В.В. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку. / В.В. Шишканова // Иностранные языки в школе. – 2012. – № 2. – С. 80-86.
- 78.Allan M. Teaching English with Video. L.: Longman, 1991. – 296 p.
- 79.Baddock M. Using Films in the English Classroom. London, 1996. – 312 p.
- 80.Bennett M.J. Overcoming the Golden Rule: sympathy and empathy // Bennett M.J. (ed.) Basic concepts of intercultural communication. Selected readings. – Intercultural Press, Inc., 1998b. – p. 191-214.
- 81.Cooper R., Lavery M. Video. Oxford University Press, 1996. – 391 p.
- 82.Golden J. Reading in the dark. Using Film as a Tool in the English classroom. Grant High School Portland, Oregon, 2001. – 434 p.
- 83.Кнапп К. Intercultural Communication in EESE. ESSE Strategy Paper No.4. – 2015. 11 p. [Электронный ресурс]. URL: http://webdoc.sub.gwdg.de/edoc/ia/eese/strategy/knapp/4_st.html (дата обращения 22.05.2018).
- 84.Lonergan J. Video in Language Teaching. Cambridge University Press, 1984. – 133 p.
- 85.Rogers C. &Medley F. Language with a purpose: Using authentic materials in the foreign language classroom. Foreign Language Annals. – 1988, 21, p. 467-478. [Электронный ресурс]. URL: <http://dx.doi.org/10.1111/j.1944-9720.1988.tb01098.x> (дата обращения 20.05.2018).

Questionnaire for Students (Анкета для учащихся)

I. Read the following topics and tick the ones you know a lot about / you know little about / you have no prior knowledge about.

Statement	I know a lot	I know little	I know nothing
Popular sports in the USA			
Unusual sports in the UK			
Basic laws in the UK & the USA			
Different types of alternative sources of energy			
Educational system in the UK & the USA			
High education in the UK & the USA			
New technologies in education			
Gap year			
Traditions in English-speaking countries			
Lifestyle in English-speaking countries			
Eating habits in English-speaking countries			
Weird houses worldwide			
Landmarks in the British history			
Youth problems in the western countries			

II. Read the following topics and tick if you can discuss them in English or not.

Statement	I can discuss it in English	I can't discuss it in English
Popular sports in the USA		
Unusual sports in the UK		
Basic laws in the UK & the USA		
Different types of alternative sources of energy		
Educational system in the UK & the USA		
High education in the UK & the USA		
New technologies in education		
Gap year		
Traditions in English-speaking countries		
Lifestyle in English-speaking countries		
Eating habits in English-speaking countries		
Weird houses worldwide		
Landmarks in the British history		
Youth problems in the western counties		

III. Reflect on your personal experience, read the statements below and rate them as follows: 1 – totally disagree, 2 – partially disagree, 3 – not sure, 4 – partially agree, 5 – totally agree.

Statement	1	2	3	4	5
English is important for my future life and career.					
Studying English helps me to learn more about the world.					
Studying English gives me an opportunity to learn about different cultures.					
Studying English helps me to master my communicative skills.					
Studying English helps me to develop critical thinking.					
Studying English helps me to develop life skills.					
Studying English helps me to analyze my identity.					
Studying English makes me tolerant.					
Studying English makes me more confident to socialize with people from different cultures.					
Studying English is interesting and exciting for me.					

Результаты первичного анкетирования (сентябрь 2017 г.)
и повторного анкетирования (май 2018 г.)

В опросе принимали участие 11 человек (учащиеся 11 класса).

Блок I. Количество ответов *I know a lot*.

Утверждение	Сентябрь 2017 г.	Май 2018 г.
Popular sports in the USA	6	9
Unusual sports in the UK	2	9
Basic laws in the UK & the USA	5	10
Different types of alternative sources of energy	7	11
Educational system in the UK & the USA	5	8
High education in the UK & the USA	6	10
New technologies in education	0	8
Gap year	0	10
Traditions in English-speaking countries	6	10
Lifestyle in English-speaking countries	4	10
Eating habits in English-speaking countries	3	8
Weird houses worldwide	0	7
Landmarks in the British history	0	8
Youth problems in the western counties	1	10

Блок II. Количество ответов *I can discuss it in English.*

Утверждение	Сентябрь 2017 г.	Май 2018 г.
Popular sports in the USA	6	9
Unusual sports in the UK	0	8
Basic laws in the UK & the USA	2	9
Different types of alternative sources of energy	6	11
Educational system in the UK & the USA	4	8
High education in the UK & the USA	3	10
New technologies in education	0	8
Gap year	0	9
Traditions in English-speaking countries	6	10
Lifestyle in English-speaking countries	3	8
Eating habits in English-speaking countries	5	8
Weird houses worldwide	0	7
Landmarks in the British history	0	7
Youth problems in the western counties	2	10

Блок III. Средний балл при оценивании утверждений по шкале: 1 – полностью не согласен, 2 – частично не согласен, 3 – затрудняюсь ответить, 4 – частично согласен, 5 – полностью согласен.

Утверждение	Сентябрь 2017 г.	Май 2018 г.
English is important for my future life and career.	4,4	5
Studying English helps me to learn more about the world.	3,7	4,6
Studying English gives me an opportunity to learn about different cultures.	3,3	4,5
Studying English helps me to master my communicative skills.	3,9	4,3
Studying English helps me to develop critical thinking.	2,9	4,1
Studying English helps me to develop life skills.	3,5	4,7
Studying English helps me to analyze my identity.	3,0	4,0
Studying English makes me tolerant.	3,1	4,2
Studying English makes me more confident to socialize with people from different cultures.	3,0	4,4
Studying English is interesting and exciting for me.	3,8	4,6

Тест на выявление уровня сформированности
межкультурной компетенции

1. Подберите русские эквиваленты к английским пословицам:
When in Rome, do as the Romans do.
Every bird likes its own nest.
East or West, home is best.
2. Какой английский глагол сочетается со словами: attention, visit, compliments?
3. Какие из перечисленных прилагательных: beautiful / handsome / good-looking / cute / pretty подходят для использования со словом «мужчина» (“man”)?
4. Приведите примеры слов или выражений, которые ассоциируются у Вас со странами: Великобритания, США, Германия, Италия, Россия и др.
5. Назовите известные Вам формы приветствия на английском языке.
6. Очень часто одно и то же действие в разных странах делают по-разному (например, приветствуют друг друга). Приведите примеры того, что в разных странах делают по-разному.
7. Прослушайте два диалога и определите, какой из них наиболее успешный. Почему Вы так считаете?
8. Представьте, что Вы оказались в другой стране и Вам требуется помощь. Каким образом Вы обратитесь к незнакомому иностранцу на английском языке?
9. Представьте, что Вам предстоит знакомство с англичанином. Какие вопросы бы Вы задали ему / ей во время вашей первой беседы? Что бы Вы рассказали о себе?
10. Известны ли Вам какие-либо «опасные» темы (темы-табу) для разговора с иностранцем? Приведите примеры.

Таблица

Критерии оценки сформированности межкультурной компетенции

Формулировка задания	Компонент межкультурной компетенции
<p>Подберите русские эквиваленты к английским пословицам: When in Rome, do as the Romans do. Every bird likes its own nest. East or West, home is best</p>	<p>Компонент «знания» – лингвистические знания Компонент «умения» – выявление культурных сходств и различий</p>
<p>Какой английский глагол сочетается со словами: attention, visit, compliments?</p>	<p>Компонент «знания» – лингвистические знания</p>
<p>Какие из перечисленных прилагательных: beautiful / handsome / good-looking / cute / pretty подходят для использования со словом «мужчина» (“man”).</p>	<p>Компонент «знания» – лингвистические знания</p>
<p>Приведите примеры слов или выражений, которые ассоциируются у Вас со странами: Великобритания, США, Германия, Италия, Россия и др.</p>	<p>Компонент «знания» – знания о культуре страны изучаемого языка, а также других стран</p>
<p>Назовите известные Вам формы приветствия на английском языке.</p>	<p>Компонент «знания» – лингвистические знания и знания о культуре страны изучаемого языка</p>

Критерии оценки сформированности межкультурной компетенции

Формулировка задания	Компонент межкультурной компетенции
<p>Очень часто одно и то же действие в разных странах делают по-разному (например, приветствуют друг друга). Приведите примеры того, что в разных странах делают по-разному.</p>	<p>Компонент «знания» – знания о культуре страны изучаемого языка, а также других стран</p>
<p>Прослушайте два диалога и определите, какой из них наиболее успешный. Почему Вы так считаете?</p>	<p>Компонент «знания» – знания о принципах межкультурного общения Компонент «умения» – умения применять на практике принципы межкультурного общения</p>
<p>Представьте, что Вы оказались в другой стране и Вам требуется помощь. Каким образом Вы обратитесь к незнакомому иностранцу на английском языке?</p>	<p>Компонент «умения» – умения применять на практике принципы межкультурного общения Компонент «отношения» – проявление к собеседнику таких качеств, как толерантность, такт, готовность к межкультурному общению</p>

Критерии оценки сформированности межкультурной компетенции

Формулировка задания	Компонент межкультурной компетенции
Представьте, что Вам предстоит знакомство с англичанином. Какие вопросы бы Вы задали ему / ей во время вашей первой беседы? Что бы Вы рассказали о себе?	<p>Компонент «умения» – умения применять на практике принципы межкультурного общения, умения адекватно трактовать полученную информацию</p> <p>Компонент «отношения» – проявление к собеседнику таких качеств, как толерантность, такт, открытость, заинтересованность в собеседнике как представителе другой культуры, готовность к межкультурному общению, принятие ценностей и норм другой культуры, признание существования межкультурных отличий</p>
Известны ли Вам какие-либо «опасные» темы (темы-табу) для разговора с иностранцем? Приведите примеры.	<p>Компонент «знания» – знания о культуре страны изучаемого языка, а также других стран</p> <p>Компонент «умения» – умения применять на практике принципы межкультурного общения</p>

Таблица

Критерии оценивания тестового задания

Задание	Варианты ответа	Балл
<p>Подберите русские эквиваленты к английским пословицам: When in Rome, do as the Romans do. Every bird likes its own nest. East or West, home is best</p>	<p>3 эквивалента 2 эквивалента 1 эквивалент Нет ответа</p>	<p>3 2 1 0</p>
<p>Какой английский глагол сочетается со словами: attention, visit, compliments?</p>	<p>Правильный ответ Неправильный ответ / нет ответа</p>	<p>1 0</p>
<p>Какие из перечисленных прилагательных: beautiful / handsome / good-looking / cute / pretty подходят для использования со словом «мужчина» (“man”).</p>	<p>3 варианта 2 варианта 1 вариант Нет ответа</p>	<p>3 2 1 0</p>

Критерии оценивания тестового задания

Задание	Варианты ответа	Балл
Приведите примеры слов или выражений, которые ассоциируются у Вас со странами: Великобритания, США, Германия, Италия, Россия и др.	<p>Есть примеры</p> <p>Нет примеров</p>	<p>1</p> <p>0</p>
Назовите известные Вам формы приветствия на английском языке.	<p>Есть ответ</p> <p>Нет ответа</p>	<p>1</p> <p>0</p>
Очень часто одно и то же действие в разных странах делают по-разному (например, приветствуют друг друга). Приведите примеры того, что в разных странах делают по-разному.	<p>Есть правильный пример</p> <p>Нет примера</p>	<p>1</p> <p>0</p>
Прослушайте два диалога и определите, какой из них наиболее успешный. Почему Вы так считаете?	<p>Диалог 1, есть объяснение</p> <p>Диалог 1, нет объяснения</p> <p>Диалоги 2 или 3</p>	<p>2</p> <p>1</p> <p>0</p>

Критерии оценивания тестового задания

Задание	Варианты ответа	Балл
Представьте, что Вы оказались в другой стране и Вам требуется помощь. Каким образом Вы обратитесь к незнакомому иностранцу на английском языке?	<p>Есть правильный ответ</p> <p>Неправильный ответ / нет ответа</p>	<p>1</p> <p>0</p>
Представьте, что Вам предстоит знакомство с англичанином. Какие вопросы бы Вы задали ему / ей во время вашей первой беседы? Что бы Вы рассказали о себе?	<p>Вопросы не личного характера (Where are you from? / What do you do? / What is your hobby?)</p> <p>Личные вопросы</p>	<p>1</p> <p>0</p>
Известны ли Вам какие-либо «опасные» темы (темы-табу) для разговора с иностранцем? Приведите примеры.	<p>Есть правильный пример</p> <p>Нет примера</p>	<p>1</p> <p>0</p>